

修辭教學的正向思考

何永清

臺北市立教育大學中國語文學系副教授

【摘要】

本文從《國民中小學一貫課程綱要語文學習領域》論及國民中、小學修辭的必要與重要，並歸納出的基本修辭法有譬喻、轉化、夸飾、對偶、排比、類疊、映襯、設問、引用、頂真、雙關這十一種。作者認為修辭的原則有四：要因材施教、要化繁為簡、術語要一致、觀念要清楚；而修辭教學的方法分作講解法、練習法兩種，文中分別舉例加以說明。研究的結論，修辭教學不是語文教學的唯一內涵，修辭教學有助於語文能力的潛移默化，不容小覷，同時運用「修辭格」來作從事修辭教學，可達到事半功倍的效果。

關鍵詞：語文教育、修辭、基本修辭法、修辭格、修辭教學。

一、前言

世界著名的喜劇泰斗卓別林（1889-1977）與科學大師愛因斯坦（1879-1955）有過這樣的一段對話。愛因斯坦對卓別林說：「你演的電影非常容易懂，老少皆宜，你是一個出名的人物。」卓別林回答愛因斯坦說：「你提出的《相對論》十分難懂，但你也是一個出名的人物。」這兩位偉人惺惺相惜的氣度，值得今人學習。知識浩瀚，宇宙無涯，人的生命有限，若水三千，只取一瓢飲。每個人的興趣、能力、專長、發展各不相同，彼此相互包容，世界才會和諧、繁榮。

幾年前，有位著名的學者說他沒學過修辭學，文章不也照樣寫得很好。其實，文章寫得很好，跟懂不懂修辭學，二者並行不悖；會寫文章的人再運用修辭知識去潤飾作品，豈不是更好呢？這道理很簡單，如同一個天生麗質的美女，她不必用化妝品，就很漂亮，如果她再想使用化妝品來作美容，也是無可厚非的事。修辭可以賞析詩文，修辭可以修改文稿，誰說不宜？黃麗貞說：「中國文學，文海詩山，修辭知識是幫助人賞讀的蹊徑，教人更能領會到作者的情懷意緒。」（黃麗貞，1999），又王東芝說：「無論書面的表達，還是口頭表達，我們對語言材料進行選擇、調整和組合的過程都是在進行修

辭活動，可以說『修辭』無處不在。」（王東芝，2011）都是指明此意。

教育是有目標的樹人措施，教學是有理念的成長活動；教育對於一個人的一生影響深遠，教學的優劣對於學生的前途影響深遠，不可不慎重。語文是我們立身處世的表情達意的媒介，所以語文教育的成敗，關係到社會、國家、民族的興衰，莫可兒戲。

我國的國民教育，分成國民小學與國民中學兩個階段，語文的教學有其階段任務與具體作為，應該按部就班，循循善誘，不能夠操之過急，也不應該因為有少數人對於修辭教學的無理批評就因噎廢食。

依據教育部（2003）的《國民中小學一貫課程綱要語文學習領域》，明文中提到「修辭」的分段能力指標，有下列幾條：

（一）「聆聽能力」方面

3-3-9-1 能思考所聽到話語的修辭技巧，並練習運用。

（二）「閱讀能力」方面

2-3-2-3 能概略理解文法及修辭的技巧。

3-3-2-5 能欣賞作品的寫作風格、修辭技巧及特色。

（三）「寫作能力」方面

1-8-2-1 能分辨並欣賞文章中的修辭技巧。

2-8-2-1 能理解簡單的修辭技巧，並練習應用在實際寫作。

3-7-2-2 能靈活的運用修辭技巧，讓作品更加精緻優美。

從上述條文來看，國民中、小學必須教「修辭」，且配合「聆聽能力」（第3階段——7至9年級）、「閱讀能力」（第2、

第3階段——4至9年級）、「寫作能力」（第1、第2、第3階段——1至9年級）三方面，從國小到國中循序漸進來實施。換句話說，「修辭」在國民中、小學是語文教學的一環，教師必須重視，也有義務去教。至於國民中、小學要傳授的修辭內容，上述的課程大綱並無具體的說明其內容，教師們必須藉助修辭學的專著及語文教學的造反加以融通，這也正是筆者撰述本文的緣由。

二、基本的修辭法管窺

針對不同對象的學生或需求，常見的修辭法就有出入。基本的修辭法（修辭方法、修辭格、辭格）有哪些呢？目前尚無一定確論，筆者擬就一些睿智的看法尋找其彼此的交集，以提供教師們具體可循的規範。

萬永富（1989）等認為小學生常用的修辭法有十種：

- （1）比喻：比喻就是打比方，用具體的、淺顯的、熟知的事物或情景，來描繪抽象的、深奧的、生疏的事物或情景。
- （2）擬人：擬人就是把物人格化，用寫人的詞語描述它們，讓它們帶有人言、人的感情。
- （3）排比：排比是把結構相似、內容相關、語氣一致的三個或三個以上的語句成串地連用。
- （4）對偶：對偶是用結構相同，字數相等的一對句子來表達兩個相對或相近的意思。
- （5）設問：說話寫文章時，為了引起別人的注意和思考，先提出一個問題，緊

接著把自己的看法或結論說出來，這就是設問。

- (6) 反問：反問是用疑問的形式來表達確定的意思。
- (7) 誇張：誇張是有意對事物的形象、特徵、作用、程度等作用作擴大或縮小的描述。
- (8) 對比：它把兩種不同事物或同一事物的兩個不同方面，放在一起相互對照、襯托，鮮明地顯示出事物之間的差別，增強語言的表現效果。
- (9) 反復：反復是一種有意識地重複使用某些詞語或句子的修辭方法。
- (10) 雙關：它利用詞語的讀音或意義的條件，構成雙重的意思，表面上說這件事、這個意思，實際上指別一件事、別一種意思。（1989，744-762）

王德春、陳晨兩位論及語言一般表現的辭格有對偶、排比、反復、同字、頂真、回環、設問、引用、跳脫、層遞、對襯，語言描繪表現手段的辭格：比喻、比擬、呼告、移就、拈連、仿詞、借代、婉曲、雙關、換境。（王德春、陳晨，1989）。

蔡宗陽覺得中學生在作文時善加運用修辭的方法，能夠使文章通順，而且有變化，他提到八種有效的修辭，那即是：譬喻法的修辭、比擬法的修辭、排比法的修辭、誇張法的修辭、對偶法的修辭、引用法的修辭、借代法的修辭、重疊法的修辭。（蔡宗陽，1992）

吳正吉強調修辭方法的靈活運用，也提出八種活用的修辭方式：摹寫、設問、引用、

誇飾、譬喻、感嘆、轉化、倒裝。（吳正吉，1993）

崔紹箕謂辭格是對語言著意加工而形成的特殊修辭方法，他提出一般運用的辭格有比喻、借代、比擬、誇張、拈連、仿擬、對偶、對比、排比、層遞、反復、設問、反問、雙關、反語、頂真、回文、轉類、拆詞、易色、通感。（崔紹箕，1993）

關紹箕從傳播學的觀點，提出了十二種實用的修辭「兵器」。他說到學會這十二種「兵器」，進可以創作，退可以鑑賞，無論攻守，都游刃有餘了。這十二種「兵器」是：（1）比喻（2）比擬（3）誇張（4）重疊（5）轉義（6）對比（7）對偶（8）排比（9）層遞（10）銜接（11）迴轉（12）模仿。（關紹箕，1993）

黃慶萱針對高中學生的需要，將修辭的方式分為表意方法的調整：感嘆、設問、引用、轉品、誇飾、譬喻、借代、轉化、映襯、雙關、示現、呼告，優美形式的設計：類疊、鑲嵌、對偶、排比、層遞、頂針、回文、錯綜、跳脫。（黃慶萱，1995）

陳品卿、董金裕就國民中學範文，列舉了十種常見的修辭法：感嘆、設問、摹寫、引用、誇飾、譬喻、轉化、映襯、倒反、對偶。（陳品卿、董金裕，1995）

鄭同元、鄭博真取例中、小學課本，探討了十種作文淺顯易懂的修辭法：摹寫、譬喻、感嘆、引用、類疊、誇張、設問、轉化、映襯、頂真。（鄭同元、鄭博真，1997）

胡性初提到語文課常見的修辭格，有比喻、比擬、疊字、對比、反復、排比、反問

和設問、誇飾、對偶、層遞、雙聲和疊韻、襯托、用典、頂真、反語、雙關、借代十七種。(胡性初, 1998)

張春榮自創作的角度觀察,將各家提出的修辭法予以精簡,得到 12 種辭格。他認為在古典或現代文學創作上,若能精確掌握比喻、比擬、映襯、反諷、仿擬、婉曲、象徵、示現、對偶、排比、層遞、類疊這些辭格,必能彪炳篇章,健筆凌雲。(張春榮, 2001)

李慶榮鑑於提高語言表達效果,提出了十種常見的修辭格:比喻、借代、比擬、誇張、雙關、仿詞、頂真、拈連、回文、引用。(李慶榮, 2002)

唐弢認為在我們日常口語裡,應用很多

的所謂修辭現象,有明喻、暗示、借代、比擬、鋪張和省略這六種。(唐弢, 2008)

夏丐尊、葉紹鈞在「文話」介紹的初中國文修辭法有譬喻、擬人和擬物、引用、設問、借代、摹狀、呼告、鋪張、鑲拼、排比、對偶、錯綜十二種。(夏丐尊,葉紹鈞, 2008)

陳正治配合語文教學的需要,提出了二十四種修辭法,分別是譬喻、轉化、設問、示現、映襯、仿擬、借代、摹況、婉曲、藏詞、誇飾、倒反、引用、雙關、飛白、象徵、對偶、排比、類疊、層遞、頂真、回文、鑲嵌、錯綜。(陳正治, 2008)

我們將上述十五種的說法,列表歸納統計,以求得其共識:

表 1 修辭法歸納表

萬永富等	王德春等	蔡宗陽	吳正吉	崔紹范	關紹箕	黃慶萱	陳品卿等	鄭同元等	胡性初	李慶榮	張春榮	唐弢	夏丐尊等	陳正治	小計
比喻	比喻	譬喻	譬喻	比喻	比喻	譬喻	譬喻	譬喻	比喻	比喻	比喻	明喻	譬喻	譬喻	15
擬人	比擬	比擬	轉化	比擬	比擬	轉化	轉化	轉化	比擬	比擬	比擬	比擬	擬人 擬物	轉化	15
對偶	對偶	對偶		對偶	對偶	對偶	對偶		對偶		對偶		對偶	對偶	11
排比	排比	排比		排比	排比	排比			排比		排比		排比	排比	10
反復	同字 反復	重覆		反復	重疊	類疊		類疊	疊字 反復		類疊			類疊	10
	頂真			頂真	銜接	頂針		頂真	頂真	頂真				頂真	8
	回環			回文	迴轉	回文				回文				回文	6
設問 反問	設問		設問	設問 反問		設問	設問	設問					設問	設問	9
	引用	引用	引用			引用		引用	用典	引用			引用	引用	9

(續下頁)

國教新知

第 59 卷 第 1 期

萬永富等	王德春等	蔡宗陽	吳正吉	崔紹范	關紹箕	黃慶萱	陳品卿等	鄭同元等	胡性初	李慶榮	張春榮	唐致	夏巧尊等	陳正治	小計
	跳脫					跳脫									2
	層遞			層遞	層遞	層遞			層遞		層遞			層遞	7
誇張		誇飾	誇飾	誇張	誇張	誇飾	誇飾	誇飾	誇飾	誇張		鋪張	鋪張	誇飾	13
	借代	借代		借代		借代			借代	借代		借代	借代	借代	9
												省略			1
雙關	雙關			雙關	轉義	雙關			雙關	雙關				雙關	8
對比	對襯			對比	對比	映襯	映襯	映襯	對比 襯托		映襯			映襯	10
	仿詞			仿擬	模仿					仿詞	仿擬			仿擬	6
	拈連			拈連						拈連					3
				轉類		轉品									2
				拆詞											1
				易色											1
				通感											1
			感嘆			感嘆	感嘆	感嘆							4
						示現					示現			示現	3
	呼告					呼告							呼告		3
						鑲嵌							鑲拼	鑲嵌	3
						錯綜							錯綜	錯綜	3
			摹寫				摹寫	摹寫					摹狀	摹況	4
			倒裝												1
	移就														1
	婉曲										婉曲	暗示		婉曲	4
	換境														1
														藏詞	1
				反語			倒反		反語		反諷			倒反	5
														飛白	1
											象徵			象徵	2
									雙疊 聲韻						1

(筆者整理)

從此表的歸納統計得知，超過半數學者都認同的基本修辭法（辭格）有（1）譬喻、（2）轉化、（3）誇（夸）飾、（4）對偶、（5）排比、（6）類疊、（7）映襯、（8）設問、（9）引用、（10）頂真、（11）雙關這十一種，其中「譬喻」和「轉化」二者是學者都一致認為的基本用的修辭法。故可推論一個國民小學至少要學會「譬喻」和「轉化」這兩種修辭法，而到了國民中學畢業，應該要學會譬喻、轉化、誇飾、對偶、排比、類疊、映襯、設問、引用、頂真、雙關這十一種修辭法，這樣對於語文表達能力就有幫助。

三、修辭的義涵及各基本修辭法的功用

（一）修辭的義涵

關於「修辭」一詞的意義，學者分別提出類似的看法。舉如：

修辭就是對詞句進行修飾加工，從而提高語言表達效果的一種手段。（萬永富等，1989）

修辭（rhetoric）在西方原始字根意指「流水」，人類的思想湧現，滔滔不絕，言語流露，口若懸河，修辭學也就是勸說之學。「修辭」在中國首見《周易·乾·文言》：「子曰：『修辭立其誠。』」修，修飾藻繪；辭，兼指語辭和文辭。（沈謙，1991）

修辭就是在特定的語言環境下，選取恰當的語言形式，表達一定的思想內容，以增強表達效果的活動。（黎運漢、張維耿，1994）

修辭是一種巧妙運用語言的方法，藉由這種方法，讓我們把話說得更準確、鮮明；以及把所要抒發的情感，表現得更淋漓盡致，而達到美化語言，充分表達情感的效果。（蔡淑瑛，1995）

修辭就是研究如何調整語文表情達意的方法，設計文辭優美形式的技巧，能使作者內心的思想情感，精確而生動的表現出來，以引起聽者或讀者共鳴的一種藝術。（吳新勳等，1999）

修辭方式是利用語言文字的一切可能性，對語言進行著意的加工，以增強語言表現力的一些特殊方法，也可以說是美化語言的一些特殊方式。又稱「修辭方法」、「修辭手法」，通稱為「修辭格」或「辭格」（Figures of speech）。（鄭遠漢，2001）

修辭原是達意傳情的手段。主要為著意和情，修辭不過是調整語辭使達意傳情能夠適切的一種努力。……與其說是語辭的修飾，毋寧說是語辭的調整或適用。（陳望道，2011）

綜合這些意見來看，「修辭」即調整語言的表達方式，設計優美的形式，讓口語和書面的文章更為精確、生動、美化、加工的一種語文活動，修辭格是指那些門法；雖然「修辭格」並不是修辭教學的唯一內容，但是運用修辭格來說明語句的修辭現象，可以事半功倍，誠如王希杰所說：「修辭格是修辭學的核心。排除了修辭格，修辭學幾乎就不成為修辭學了。我們反對唯修辭格論，但是，必須高度重視修辭格的研究。」（王希杰，2010）植基於此種理念。本文採用辭格

來概括各個基本修辭法，以便利於修辭教學研究的進行。

(二) 各基本修辭法的功用

1. 譬喻

「譬喻」是打比方的修辭法，又稱為「比喻」。它的修辭功用是用具體事物來比況抽象的事理。例如：

時間像單行車票，使用過了就不能再用。

用具體的「單行車票」來打比方，說明時間「一去不回頭」的特性。

2. 轉化

「轉化」是藉著轉化事物的本質來作形容或描述的修辭法。它的修辭功用是讓句子生動活潑，增強語文的感染力。例如：

千萬不要讓您的權利睡著了。(賣場的廣播)

將沒有生命的「權利」轉化成為有生命特質的動詞「睡著」擬人化來描述。

啄木鳥用他的硬嘴，

篤篤篤篤的

敲打樹榦。

各種鼓聲

早已裝滿一腦子，

但是他還是

不斷試音，

想創造一種

新的鼓點子。(林良〈啄木鳥〉)

林良將啄木鳥轉化為「他」來描寫，語感親切。

老鷹媽媽趕忙飛了出去，一會兒，咬來了可以止血的草藥，為老鷹爸爸止血。(陳正治〈老鷹爸爸〉)

陳正治這本童話將「老鷹」轉化為「爸爸」、「媽媽」，可愛宜人，能夠吸引兒童閱讀的興致。

3. 夸飾

「夸飾」是語出驚人突出事物客觀的本質作擴大或縮小表達的修辭法，又稱為「誇張」、「誇飾」。它的修辭功用是增強語文的張力，渲染出文學的浪漫氛圍。例如：

不要再說我慢，

這種話

我已經聽過幾萬遍。

我最後再說一次：

這是為了交通安全。(林良〈蝸牛〉)

「聽過幾萬遍」是誇飾修辭，誇大表達次數。

4. 對偶

「對偶」是利用前後語句字數相同、相對的字詞性相似、平仄諧調的修辭法。它的修辭功用是造成語句平衡、勻稱、警策的美感。

用標準信封，寫郵遞區號。(中華郵政公司郵筒標語)

常唸阿彌陀佛，消業障，增福慧。

「消業障，增福慧」運用對偶來修辭，警策而發人深思。

養天地正氣，法古今完人。(東吳大學、蘇州大學校訓)

隨時靜錄古今事，盡日放懷天地間。(林森撰自勉聯)

計利當計天下利，求名應求萬世名。(于右任贈蔣經國聯)

一身詩意千尋瀑，萬古人間四月天。(金岳

霖輓林徽音聯)

福臨世上千行業，德庇人間萬姓家。(施學樵撰景美仙跡岩土地公廟聯)

以上是對聯的對偶，對偶是漢語特殊的語言風格和豐富的文學瑰寶。

5. 排比

「排比」是將三個結構相似且描述主題一致的詞語句子並列敘述的修辭法。它的修辭功用是讓語句氣勢磅礴雄偉，文氣撼動人的肺腑。例如：

公、誠、勤、樸。公，不自私；誠，不自欺；勤，不自怠；樸，不自華。(臺北市立教育大學校訓)

中華電信行動、觸動、真感動。(廣告詞)
抱最大的希望，為最多的努力，做最壞的打算。(嚴長壽的學習哲學)

6. 類疊

「類疊」是反復使用某個字詞語句的修辭法，又稱為「反復」。它的修辭功用是造成迭宕反復的增強語氣。例如：

注意、注意、再注意；安全、再安全、安全第一。(鐵路安全標語)

運用重覆的詞句，提醒鐵路工作人員注意行車安全。

年年防飢，夜夜防盜。

克勤克儉，有吃有穿。

多一番挫折，增一番見識。(諺語)

運用類似的詞句前後疊用，增加其說服人的力量。

7. 映襯

「映襯」是將兩種人事物對列襯托的修辭法，又稱為「對比」。它的修辭功用是烘

雲托月，造成以賓襯主的美感。例如：

花鳥蟲魚的愛是暫時的，母親的愛是永遠的。(冰心《寄小讀者·通訊十二》)

冰心運用映襯，除了能彰現「對比」以形高下之別，也能表現出「互動」以呈共相之美。(何永清，2000b)

人是感情的動物，書信是友誼的橋梁。

這句話藉著「鼓勵人多寫信」來襯托人要重視感情，不要日久情疏。

8. 設問

「設問」是說話或作文故意運用問句來表示的修辭法。它的修辭功用是引發讀者或聽話的人的好奇，很巧妙地製造議題，引起迴響。例如：

什麼是做大事呢？就是把一件事情從頭到尾徹底做成功。

提出問題，然後讓大家一起思考那個答案。又如：

面對著紛擾的局面，我們應該保持理性，冷靜應付，你說是不是？

在句末運用反詰的口吻，造成餘波盪漾。

9. 引用

「引用」是引用別人的話或典故來表示的修辭法，又稱為「用典」。它的修辭功用，黃慶萱說：「引用是一種訴之於權威或訴之於大眾的修辭法，利用一般人對權威的崇拜及對大眾意見的尊重，以加強自己言論的說服力。」(黃慶萱，2002)說話或作文可以引用的話或典故，如：名人言論、格言、成語、俗語、諺語、古今故事、科學的統計數字、專家(含老師)的說法、詩詞名句、歌

謠等文獻等，只要運用得宜，對於語文的表達能收到精益求精的效益。例如：

孔子說：「溫故而知新，可以為師矣。」所以我們時時刻刻要學習，學習各種有益人生的知能，充實生活。

引用孔子的話，能夠增強言語的可信度。

10. 頂真

「頂真」是將上一個文句末尾的詞語作為下一個文句開頭的修辭法，又稱為「頂針」。它的修辭功用是用來銜接、強調或造成蟬聯的語文趣味。例如：

處世莫煩惱，煩惱容易老。

運用「煩惱」一詞頂真，讓人對它留心。又如：

什麼是仁心？仁心就是「己所不欲，勿施於人」。

在文句中蟬聯「仁心」，語感更強，使讀者能著重對它的注意力。

11. 雙關

「雙關」是將一個詞句同時表現出兩種意義的修辭法。它的修辭作用是造成語言的詼諧，一唱而三嘆。例如：同「肝」共苦。

2002 年 10 月 2 日中視新聞標題，一語道破兩個女兒捐肝給她們的父親，詞句感人，既能闡發女兒的孝道，又能表達父女同甘共苦的高尚家庭親情。

四、修辭教學的原則

中、小學的修辭要視教學的情境，靈活實施，不要刻板，不要僵化。筆者提出以下

四個簡便的原則。

第一、要因材施教

教學是藝術，因材施教方能夠達到「有教無類」的理想。電影、網路要分級，同樣的，修辭教學也要分級，對於初級程度的學生，只要學會譬喻和轉化即可；中級程度的學生，統通學會十一種基本修辭法就算是過關；對於高級程度的學生，教師再視實際的需要，對於他（她）補充基本修辭法之外的修辭方式。

第二、要化繁為簡

中、小學的修辭教學儘量不要去細述各個修辭法的細部的分類，以免學生的負擔太重，反而失去學者的興致，應用比死背更能活絡教學的元氣。

第三、術語要一致

修辭格的名稱，學者專家使用的術語不一，關於上述基本的修辭法，筆者建議修辭教學以黃慶萱先生增訂版的《修辭學》所訂的名稱為準，就不致太紛歧。

第四、觀念要清楚

舉如：排比的文句在形式上、數量上必須要有三個以上的語句，兩個不行。（何永清，2003）

至於修辭教學的教材，中、小學修辭教學屬於語文課程，教材以課本範文的實例為主，筆者以為可資以運用的語料有中、小學國語文課本的範文、名家散文、名言（含格言、諺語）、廣告詞、流行歌的歌詞等，偏重修辭實例的解析與應用；大學則採用「修辭學」的專著，對於修辭的原理作較為深入的探究。

五、修辭教學的方法

(一) 講解法

中、小學教師在講解課文或補充教材時，對於基本的修辭法可運用相關的課文，作扼要的提示，但不是整節課都在教「修辭學」。適度合宜的隨機修辭教學，是一種助力，若是中、小學囫圇吞棗傳授太多的生硬辭格，反而會抹煞學生們對於修辭的興趣，就成為阻力。許文婕老師的意見，頗為中肯，摘述給大家觀摩，她說：

我想，在平時的課堂教學中，教師能做到深入淺出，「蜻蜓點水」般向學生介紹一些修辭手法不僅可以很好地幫助學生理解課文、體會感情，更能提高學生對語言文字的鑑賞和審美能力。如此這般在學生學習中的每個細節上滲透一點，時間久了，就會收到意想不到的效果。（許文婕，2011）

(二) 練習法

教師可以引導學生藉由學習單或修辭練習題「由作中學」，以下筆者謹提出個人運用過的修辭練習方式。

1. 譬喻

譬喻可運用「主體＋喻詞＋喻體＋喻解」來作造句練習。例如：

讀書（主體）像（喻詞）儲蓄（喻體），平常多儲備知識，需要運用的時候就不會匱乏（喻解）。

時間（主體）是（喻詞）海綿（喻體），擠一擠就會有的（喻解）。

2. 轉化

轉化可運用「抽象名詞＋的、之＋具象名詞」來作擬物法的練習。例如：

流行音樂（抽象名詞）的世界（具象名詞）。

文學（抽象名詞）的園地（具象名詞）。

自然科學（抽象名詞）的天地（具象名詞）。

愛（抽象名詞）之旅（具象名詞）。

人生（抽象名詞）的道路（具象名詞），彎彎曲曲。

3. 夸飾

夸飾的練習，平日要著重培養學生的創造力，胡華林說：「誇張是語言使用者試圖把對世界的認知關係發生變化後形成全新的意象用語言表達出來的一種辭格。」（胡華林，2011）因此，教師可以舉出日常生活中的語文實例，讓學生們「舉一反三」。例如：電視廣告形容「感冒」打噴嚏的威力，連紅燈等著停車的機車騎士都應聲並排而倒。又如：

他一個星期都不洗頭，頭皮的油可以煎荷包蛋了。

合宜適度誇張的描述，就能善用夸飾修辭。

4. 對偶

「作對子」可以讓學生學會認識詞性與對偶的修辭。筆者十多年前曾讓小學生作對子，以體會「對偶」的修辭法，效果頗為良好，列述其中一些佳例：（何永清，1994）

飛越南半球，學到新知識；
拿起小課本，頂在頭上玩。（屈大翔）

天天背成語；日日讀對聯。（鄭文瀚）

風吹大地，地上草綠；雨下多天，天下花紅。

(吳佳宗)

無敵不克，有志竟成。(周彥均)

十全十美，一德一心。(蔡曉涵)

竹山、虎尾，淡水、獅頭。(蘇姿羽)

大家多運動，我們少罵人。(曾春林)

筆者又在 2009 年出了 14 個詞句，讓大學生作對子，學生普遍反應良好。優良的一些答案，列述如下：

翠竹←→紅梅、紅花、金蘭、白楊、綠荷、青蛇、紅椒、白雲。

鉛筆←→茶壺、錫杯、情書、木盒、鍵盤。

活潑←→死沉、大方、機靈、健、輕鬆、消沉、熱情、青春、天真。

雨傘←→風車、風衣、雪鞋。

廟會←→戲臺、戲棚、市民、寺街、佛堂、神龕、班遊。

火車站←→售票亭、商店街、停機坪、地球儀、小吃攤。

圖書館←→演藝廳、紀念堂、遊戲間、遊樂園、咖啡廳、藏經樓。

魯肉飯←→魷魚羹、蛋花湯、貢丸湯、排骨湯、豬血糕。

苦中作樂←→死裡逃生、雪上加霜、笑裡藏刀、忙裡偷閒、夜裡藏刀。

花言巧語←→俐齒伶牙、雲鬢慈眉、鬼斧神工、海誓山盟。

花開春富貴←→竹報人安康、福到歲平安、霜降冬平安

虎年行大運←→流星煞小人、正月穿新衣、正月開紅盤。

教育是革新動力←→學習為精進良方、快樂為幸福泉源、閱讀使知識開花、努力為成功

法門、年慶為購物時機、家庭乃成長溫床。

5. 排比

找三個性質相近的詞語，讓學生練習排比修辭的造句。例如：

現代的青年，要「培養」樂觀的生活態度，多「接觸」文藝作品，善加「表達」自己的情意。

聰慧的青年人不要「流戀」過去，也不去「怨懟」現在，更不可「徬徨」未來。

6. 類疊

平日讓學生作類似結構詞語的蒐集，以訓練其運用類詞的能力。例如：齊尾詞「〇毅」：果毅、剛毅、堅毅、弘毅等。又如：當堂堂正正的人，做規規矩矩的事。

教師讓學生運用類似的兩個句子來造句，以培養其類疊修辭的語感。

7. 映襯

映襯可以就一事物來作對比的造句練習，例如：

多運動比不運動有益於身心健康。

映襯也可以透過兩種事物作對比的造句練習，例如：

勇敢的人遇到挫折，屢仆屢起；懦弱的人遭遇失敗，就一蹶不振。

8. 設問

設問的練習，可多練習將陳述句改為疑問句，久而久之就能明白「疑問」帶來的強勁語氣。例如：

我們要當堂堂正正的國民。(陳述句)

為什麼我們要當堂堂正正的國民呢？(疑問句)

利用疑問副詞「為什麼」和疑問語氣詞「呢」配合使用，可將陳述句變成疑問句，而造成設問的修辭。

9. 引用

教師可鼓勵學生到圖書館找書或從網路上蒐集一些名人雋語，以增強運用引用修辭法的實力。郭明進編譯的《每日一名人雋語》，按照一年的月日羅列某一個名人的雋語，並簡要介紹那位名人的生平，非常有用處。例如：

吉朋（Edward Gibbon，1737-1794）：英國史學家，1774 年當選為國會議員其重要著作為《羅馬帝國衰亡史》，全書共五大卷，歷時十餘年才完成。評論方面則有《文學研究》、《伊利亞德第六卷之批評》；自傳有《我的生活與作品之回憶》。

- 書籍是將聖賢豪傑的心照射到我們心裡的忠實鏡子。
- 歷史是人類的災患、愚蠢與罪惡的紀錄。
- 交談能增進彼此之間的瞭解，但獨處卻是天才的學校。（郭明進，1983）

10. 頂真

「詞語接龍」的練習，可以讓學生熟悉銜接又連環的頂真修辭法。例如：

北市教大→大人→人人為我→我思故我在→在水一方→方方正正→正大光明→明天→天下為公→公誠勤樸（北市教大校訓）→樸素→素食救地球→球類運動→動作→作家→家有兩老→老生常談→談笑風生→生涯規畫→畫家→家庭教育→育才→才藝→藝術品→品味→味道→

道義→義大利→利息→息息相關→關聖帝君→君子。

11. 雙關

雙關的練習，可以從「一詞多義」的聯想來作運用。例如：

廁所整修期間，貼出這樣的布告：「不方便」之處，請多多包涵。（何永清，2000a）

六、結語

關於修辭的教學，筆者綜合得出以下幾個拙見，期盼大家重視修辭教學，讓語文表達更有情味，更有深度。

第一、修辭的知識有助於語文的教學、創作和學習，是一種潛移默化的教育活動。

第二、語文教學是綜合的、整體的、多元的，不能僅僅止於修辭教學這一個項目而已。

第三、修辭的教學借助「辭格」作為表示修辭技巧的載具，可以達到事半功倍的效果，學者不要一味否定辭格的教學價值。

第四、修辭雖然不是提升國民語文能力的萬靈丹，卻可以視為補充體質的營養劑。

第五、國民教育的「修辭教學」以修辭知能的應用為主線，大學的「修辭學」教學則以學理的闡述與研究為準繩，二者各司其職，相輔相成，不相抵觸。

參考文獻（按作者姓氏筆畫排列）

- 王希杰(2010)。當前的漢語修辭研究淺談。
華師學院學報，1，10-17
- 王東芝(2011)。淺談中學語文中的修辭。
教書育人，6，50。
- 王德春、陳晨(1989)。**現代修辭學**。南昌市：江西教育出版社。
- 何永清(1993)。小學生作對子。**中國語文**，75(2)，71-75。
- 何永清(2000a)。**修辭漫談**。臺北市：臺灣商務印書館。
- 何永清(2000b)。冰心《寄小讀者》修辭探析，**中國語文**，87(2)，60-65。
- 何永清(2003)。排比修辭新探——「排比」定義澄清，**康軒通訊**，12，18-19。
- 吳正吉(1993)。**活用修辭**。高雄市：麗文文化事業股份有限公司。
- 吳新勳、張鼎(1999)編輯。**文章的修辭**。臺北縣：博學館出版社。
- 李慶榮(2002)。**現代實用漢語修辭**。北京市：北京大學出版社。
- 沈謙(1991)。**修辭學**。臺北縣：國立空中大學。
- 林良(1993)。**林良的詩**。臺北市：國語日報社。
- 胡性初(1998)。**修辭助讀**。臺北市：書林出版有限公司。
- 胡華林(2011)。談誇張辭格教學中創新意識的培養，**學習月刊**，16，92。
- 唐弢(2008)。**文章修養**。北京市：生活·讀書·新知三聯書店。
- 夏丐尊、葉紹鈞(2008)。**國文百八課**，北京市：生活·讀書·新知三聯書店。
- 崔紹范(1993)。**修辭學概要**。呼和浩特市：內蒙古大學出版社。
- 張春榮(2001)。**修辭新思維**。臺北市：萬卷樓圖書有限公司。
- 教育部(2003)編著。**國民中小學一貫課程綱要（語文學習領域）**，臺北市：教育部。
- 許文婕(2011)。**學點修辭又何妨**，**教育藝術**，3，77。
- 郭明進(1983)編譯。**每日一名人傳語**。臺北縣：漢威出版社。
- 陳正治(2008)。**修辭學**。臺北市：五南圖書出版股份有限公司。
- 陳正治(2011)。**老鷹爸爸**。臺北市：幼獅文化事業股份有限公司。
- 陳品卿、董金裕(1995)編輯。**國民中學國文教科書（第五冊）**。臺北市：國立編譯館。
- 陳望道(2011)。**修辭學發凡**。上海市：復旦大學出版社。
- 黃慶萱(1995)編輯。**高級中學文法與修辭教科書（下冊）**。臺北市：國立編譯館。
- 黃慶萱(2002)。**修辭學**。臺北市：三民書局。
- 黃麗貞(1999)。**實用修辭學**。臺北市：國家出版社。
- 萬永富等(1989)編。**小學語文手冊**，上海市：漢語大詞典出版社。
- 蔡宗陽(1992)。**文燈**。臺北市：國語日報社。

蔡淑瑛（1995）編輯。**妙用作文修辭**。臺北縣：人類文化事業有限公司。

鄭同元、鄭博真（1997）。**作文修辭指導**。臺南市：漢風出版社。

鄭遠漢（2001）主編。**藝術語言辭典**。武漢市：湖北人民出版社。

關紹箕（1993）。**實用修辭學**。臺北市：遠流出版事業股份有限公司。

現代國語中的輕聲及誤用現象舉隅

張淑萍

臺北市立教育大學中國語文學系助理教授

【摘要】

「輕聲」是將原來的調型改變，將語音讀得較短較輕的聲調弱化表現。在北京普通話與各地漢語方言中都使用「輕聲」，但各地輕聲詞的多寡不盡相同。在現代國語中，我們經常會發現日常生活口語中「輕聲」的使用，不如標準國音字典中所規範的那麼多。若拿臺灣的國語與北京普通話作比較，更會發現臺灣許多的生活用詞都沒有輕聲的讀法，但北京普通話在規範與實際使用上都是輕聲，雖然大陸的普通話比臺灣通行的國語輕聲的普遍使用度要高得多，但臺灣的現代國語有些詞彙類別還是被規範為「固定輕聲」的。由於現代國語中輕聲的使用率不高，反而造成某些詞彙因為讀為輕聲或不讀為輕聲而造成一些常見的語音誤讀與詞義誤解的現象。若能理解這些輕聲詞的歷史來源，可以幫助我們釐清這些帶有輕聲的詞彙的語義。因此輕聲不只是一種聲調的弱化現象而已，它連帶影響詞彙結構與句子的語法功能。

關鍵詞：輕聲、固定輕聲、誤讀、現代國語、語音教學

一、前言

本文所指的「現代國語」指的是臺灣所通行的國語讀音。「輕聲」在現代國語中是將原來的調型改變，將語音讀得較短較輕的現象。「輕聲」在北京普通話與各地漢語方言中都存在，但各地輕聲詞的多寡不盡相同。北京普通話中的輕聲詞是最多的，學者們必須經常討論輕聲的規範原則。在現代國語中，我們經常會發現日常生活口語中「輕

聲」的使用，不如標準國音字典中所規範的那麼多。若拿臺灣的國語與北京普通話作比較，更會發現臺灣許多的生活用詞都沒有輕聲的讀法，但北京普通話在規範與實際使用上都是輕聲，雖然大陸的普通話比臺灣通行的國語輕聲的普遍使用度要高得多，但臺灣的現代國語有些詞彙類別還是必須要讀作輕聲的，但由於某些詞彙被規定為輕聲或是屬於不固定輕聲，也造成一些常見的誤讀、誤用現象。

修辭教學的正向思考

何永清

臺北市立教育大學中國語文學系副教授

【摘要】

本文從《國民中小學一貫課程綱要語文學習領域》論及國民中、小學修辭的必要與重要，並歸納出的基本修辭法有譬喻、轉化、夸飾、對偶、排比、類疊、映襯、設問、引用、頂真、雙關這十一種。作者認為修辭的原則有四：要因材施教、要化繁為簡、術語要一致、觀念要清楚；而修辭教學的方法分作講解法、練習法兩種，文中分別舉例加以說明。研究的結論，修辭教學不是語文教學的唯一內涵，修辭教學有助於語文能力的潛移默化，不容小覷，同時運用「修辭格」來作從事修辭教學，可達到事半功倍的效果。

關鍵詞：語文教育、修辭、基本修辭法、修辭格、修辭教學。

一、前言

世界著名的喜劇泰斗卓別林（1889-1977）與科學大師愛因斯坦（1879-1955）有過這樣的一段對話。愛因斯坦對卓別林說：「你演的電影非常容易懂，老少皆宜，你是一個出名的人物。」卓別林回答愛因斯坦說：「你提出的《相對論》十分難懂，但你也是一個出名的人物。」這兩位偉人惺惺相惜的氣度，值得今人學習。知識浩瀚，宇宙無涯，人的生命有限，若水三千，只取一瓢飲。每個人的興趣、能力、專長、發展各不相同，彼此相互包容，世界才會和諧、繁榮。

幾年前，有位著名的學者說他沒學過修辭學，文章不也照樣寫得很好。其實，文章寫得很好，跟懂不懂修辭學，二者並行不悖；會寫文章的人再運用修辭知識去潤飾作品，豈不是更好呢？這道理很簡單，如同一個天生麗質的美女，她不必用化妝品，就很漂亮，如果她再想使用化妝品來作美容，也是無可厚非的事。修辭可以賞析詩文，修辭可以修改文稿，誰說不宜？黃麗貞說：「中國文學，文海詩山，修辭知識是幫助人賞讀的蹊徑，教人更能領會到作者的情懷意緒。」（黃麗貞，1999），又王東芝說：「無論書面的表達，還是口頭表達，我們對語言材料進行選擇、調整和組合的過程都是在進行修

辭活動，可以說『修辭』無處不在。」（王東芝，2011）都是指明此意。

教育是有目標的樹人措施，教學是有理念的成長活動；教育對於一個人的一生影響深遠，教學的優劣對於學生的前途影響深遠，不可不慎重。語文是我們立身處世的表情達意的媒介，所以語文教育的成敗，關係到社會、國家、民族的興衰，莫可兒戲。

我國的國民教育，分成國民小學與國民中學兩個階段，語文的教學有其階段任務與具體作為，應該按部就班，循循善誘，不能夠操之過急，也不應該因為有少數人對於修辭教學的無理批評就因噎廢食。

依據教育部（2003）的《國民中小學一貫課程綱要語文學習領域》，明文中提到「修辭」的分段能力指標，有下列幾條：

（一）「聆聽能力」方面

3-3-9-1 能思考所聽到話語的修辭技巧，並練習運用。

（二）「閱讀能力」方面

2-3-2-3 能概略理解文法及修辭的技巧。

3-3-2-5 能欣賞作品的寫作風格、修辭技巧及特色。

（三）「寫作能力」方面

1-8-2-1 能分辨並欣賞文章中的修辭技巧。

2-8-2-1 能理解簡單的修辭技巧，並練習應用在實際寫作。

3-7-2-2 能靈活的運用修辭技巧，讓作品更加精緻優美。

從上述條文來看，國民中、小學必須教「修辭」，且配合「聆聽能力」（第3階段——7至9年級）、「閱讀能力」（第2、

第3階段——4至9年級）、「寫作能力」（第1、第2、第3階段——1至9年級）三方面，從國小到國中循序漸進來實施。換句話說，「修辭」在國民中、小學是語文教學的一環，教師必須重視，也有義務去教。至於國民中、小學要傳授的修辭內容，上述的課程大綱並無具體的說明其內容，教師們必須藉助修辭學的專著及語文教學的造反加以融通，這也正是筆者撰述本文的緣由。

二、基本的修辭法管窺

針對不同對象的學生或需求，常見的修辭法就有出入。基本的修辭法（修辭方法、修辭格、辭格）有哪些呢？目前尚無一定確論，筆者擬就一些睿智的看法尋找其彼此的交集，以提供教師們具體可循的規範。

萬永富（1989）等認為小學生常用的修辭法有十種：

- （1）比喻：比喻就是打比方，用具體的、淺顯的、熟知的事物或情景，來描繪抽象的、深奧的、生疏的事物或情景。
- （2）擬人：擬人就是把物人格化，用寫人的詞語描述它們，讓它們帶有人言、人的感情。
- （3）排比：排比是把結構相似、內容相關、語氣一致的三個或三個以上的語句成串地連用。
- （4）對偶：對偶是用結構相同，字數相等的一對句子來表達兩個相對或相近的意思。
- （5）設問：說話寫文章時，為了引起別人的注意和思考，先提出一個問題，緊

接著把自己的看法或結論說出來，這就是設問。

- (6) 反問：反問是用疑問的形式來表達確定的意思。
- (7) 誇張：誇張是有意對事物的形象、特徵、作用、程度等作用作擴大或縮小的描述。
- (8) 對比：它把兩種不同事物或同一事物的兩個不同方面，放在一起相互對照、襯托，鮮明地顯示出事物之間的差別，增強語言的表現效果。
- (9) 反復：反復是一種有意識地重複使用某些詞語或句子的修辭方法。
- (10) 雙關：它利用詞語的讀音或意義的條件，構成雙重的意思，表面上說這件事、這個意思，實際上指別一件事、別一種意思。（1989，744-762）

王德春、陳晨兩位論及語言一般表現的辭格有對偶、排比、反復、同字、頂真、回環、設問、引用、跳脫、層遞、對襯，語言描繪表現手段的辭格：比喻、比擬、呼告、移就、拈連、仿詞、借代、婉曲、雙關、換境。（王德春、陳晨，1989）。

蔡宗陽覺得中學生在作文時善加運用修辭的方法，能夠使文章通順，而且有變化，他提到八種有效的修辭，那即是：譬喻法的修辭、比擬法的修辭、排比法的修辭、誇張法的修辭、對偶法的修辭、引用法的修辭、借代法的修辭、重疊法的修辭。（蔡宗陽，1992）

吳正吉強調修辭方法的靈活運用，也提出八種活用的修辭方式：摹寫、設問、引用、

誇飾、譬喻、感嘆、轉化、倒裝。（吳正吉，1993）

崔紹范謂辭格是對語言著意加工而形成的特殊修辭方法，他提出一般運用的辭格有比喻、借代、比擬、誇張、拈連、仿擬、對偶、對比、排比、層遞、反復、設問、反問、雙關、反語、頂真、回文、轉類、拆詞、易色、通感。（崔紹范，1993）

關紹箕從傳播學的觀點，提出了十二種實用的修辭「兵器」。他說到學會這十二種「兵器」，進可以創作，退可以鑑賞，無論攻守，都游刃有餘了。這十二種「兵器」是：（1）比喻（2）比擬（3）誇張（4）重疊（5）轉義（6）對比（7）對偶（8）排比（9）層遞（10）銜接（11）迴轉（12）模仿。（關紹箕，1993）

黃慶萱針對高中學生的需要，將修辭的方式分為表意方法的調整：感嘆、設問、引用、轉品、誇飾、譬喻、借代、轉化、映襯、雙關、示現、呼告，優美形式的設計：類疊、鑲嵌、對偶、排比、層遞、頂針、回文、錯綜、跳脫。（黃慶萱，1995）

陳品卿、董金裕就國民中學範文，列舉了十種常見的修辭法：感嘆、設問、摹寫、引用、誇飾、譬喻、轉化、映襯、倒反、對偶。（陳品卿、董金裕，1995）

鄭同元、鄭博真取例中、小學課本，探討了十種作文淺顯易懂的修辭法：摹寫、譬喻、感嘆、引用、類疊、誇張、設問、轉化、映襯、頂真。（鄭同元、鄭博真，1997）

胡性初提到語文課常見的修辭格，有比喻、比擬、疊字、對比、反復、排比、反問

和設問、誇飾、對偶、層遞、雙聲和疊韻、襯托、用典、頂真、反語、雙關、借代十七種。(胡性初, 1998)

張春榮自創作的角度觀察,將各家提出的修辭法予以精簡,得到 12 種辭格。他認為在古典或現代文學創作上,若能精確掌握比喻、比擬、映襯、反諷、仿擬、婉曲、象徵、示現、對偶、排比、層遞、類疊這些辭格,必能彪炳篇章,健筆凌雲。(張春榮, 2001)

李慶榮鑑於提高語言表達效果,提出了十種常見的修辭格:比喻、借代、比擬、誇張、雙關、仿詞、頂真、拈連、回文、引用。(李慶榮, 2002)

唐弢認為在我們日常口語裡,應用很多

的所謂修辭現象,有明喻、暗示、借代、比擬、鋪張和省略這六種。(唐弢, 2008)

夏丐尊、葉紹鈞在「文話」介紹的初中國文修辭法有譬喻、擬人和擬物、引用、設問、借代、摹狀、呼告、鋪張、鑲拼、排比、對偶、錯綜十二種。(夏丐尊,葉紹鈞, 2008)

陳正治配合語文教學的需要,提出了二十四種修辭法,分別是譬喻、轉化、設問、示現、映襯、仿擬、借代、摹況、婉曲、藏詞、誇飾、倒反、引用、雙關、飛白、象徵、對偶、排比、類疊、層遞、頂真、回文、鑲嵌、錯綜。(陳正治, 2008)

我們將上述十五種的說法,列表歸納統計,以求得其共識:

表 1 修辭法歸納表

萬永富等	王德春等	蔡宗陽	吳正吉	崔紹范	關紹箕	黃慶萱	陳品卿等	鄭同元等	胡性初	李慶榮	張春榮	唐弢	夏丐尊等	陳正治	小計
比喻	比喻	譬喻	譬喻	比喻	比喻	譬喻	譬喻	譬喻	比喻	比喻	比喻	明喻	譬喻	譬喻	15
擬人	比擬	比擬	轉化	比擬	比擬	轉化	轉化	轉化	比擬	比擬	比擬	比擬	擬人 擬物	轉化	15
對偶	對偶	對偶		對偶	對偶	對偶	對偶		對偶		對偶		對偶	對偶	11
排比	排比	排比		排比	排比	排比			排比		排比		排比	排比	10
反復	同字 反復	重覆		反復	重疊	類疊		類疊	疊字 反復		類疊			類疊	10
	頂真			頂真	銜接	頂針		頂真	頂真	頂真				頂真	8
	回環			回文	迴轉	回文				回文				回文	6
設問 反問	設問		設問	設問 反問		設問	設問	設問					設問	設問	9
	引用	引用	引用			引用		引用	用典	引用			引用	引用	9

(續下頁)

國教新知

第 59 卷 第 1 期

萬永富等	王德春等	蔡宗陽	吳正吉	崔紹范	關紹箕	黃慶萱	陳品卿等	鄭同元等	胡性初	李慶榮	張春榮	唐致	夏巧尊等	陳正治	小計
	跳脫					跳脫									2
	層遞			層遞	層遞	層遞			層遞		層遞			層遞	7
誇張		誇飾	誇飾	誇張	誇張	誇飾	誇飾	誇飾	誇飾	誇張		鋪張	鋪張	誇飾	13
	借代	借代		借代		借代			借代	借代		借代	借代	借代	9
												省略			1
雙關	雙關			雙關	轉義	雙關			雙關	雙關				雙關	8
對比	對襯			對比	對比	映襯	映襯	映襯	對比 襯托		映襯			映襯	10
	仿詞			仿擬	模仿					仿詞	仿擬			仿擬	6
	拈連			拈連						拈連					3
				轉類		轉品									2
				拆詞											1
				易色											1
				通感											1
			感嘆			感嘆	感嘆	感嘆							4
						示現					示現			示現	3
	呼告					呼告							呼告		3
						鑲嵌							鑲拼	鑲嵌	3
						錯綜							錯綜	錯綜	3
			摹寫				摹寫	摹寫					摹狀	摹況	4
			倒裝												1
	移就														1
	婉曲										婉曲	暗示		婉曲	4
	換境														1
														藏詞	1
				反語			倒反		反語		反諷			倒反	5
														飛白	1
											象徵			象徵	2
									雙疊 聲韻						1

(筆者整理)

從此表的歸納統計得知，超過半數學者都認同的基本修辭法（辭格）有（1）譬喻、（2）轉化、（3）誇（夸）飾、（4）對偶、（5）排比、（6）類疊、（7）映襯、（8）設問、（9）引用、（10）頂真、（11）雙關這十一種，其中「譬喻」和「轉化」二者是學者都一致認為的基本用的修辭法。故可推論一個國民小學至少要學會「譬喻」和「轉化」這兩種修辭法，而到了國民中學畢業，應該要學會譬喻、轉化、誇飾、對偶、排比、類疊、映襯、設問、引用、頂真、雙關這十一種修辭法，這樣對於語文表達能力就有幫助。

三、修辭的義涵及各基本修辭法的功用

（一）修辭的義涵

關於「修辭」一詞的意義，學者分別提出類似的看法。舉如：

修辭就是對詞句進行修飾加工，從而提高語言表達效果的一種手段。（萬永富等，1989）

修辭（rhetoric）在西方原始字根意指「流水」，人類的思想湧現，滔滔不絕，言語流露，口若懸河，修辭學也就是勸說之學。「修辭」在中國首見《周易·乾·文言》：「子曰：『修辭立其誠。』」修，修飾藻繪；辭，兼指語辭和文辭。（沈謙，1991）

修辭就是在特定的語言環境下，選取恰當的語言形式，表達一定的思想內容，以增強表達效果的活動。（黎運漢、張維耿，1994）

修辭是一種巧妙運用語言的方法，藉由這種方法，讓我們把話說得更準確、鮮明；以及把所要抒發的情感，表現得更淋漓盡致，而達到美化語言，充分表達情感的效果。（蔡淑瑛，1995）

修辭就是研究如何調整語文表情達意的方法，設計文辭優美形式的技巧，能使作者內心的思想情感，精確而生動的表現出來，以引起聽者或讀者共鳴的一種藝術。（吳新勳等，1999）

修辭方式是利用語言文字的一切可能性，對語言進行著意的加工，以增強語言表現力的一些特殊方法，也可以說是美化語言的一些特殊方式。又稱「修辭方法」、「修辭手法」，通稱為「修辭格」或「辭格」（Figures of speech）。（鄭遠漢，2001）

修辭原是達意傳情的手段。主要為著意和情，修辭不過是調整語辭使達意傳情能夠適切的一種努力。……與其說是語辭的修飾，毋寧說是語辭的調整或適用。（陳望道，2011）

綜合這些意見來看，「修辭」即調整語言的表達方式，設計優美的形式，讓口語和書面的文章更為精確、生動、美化、加工的一種語文活動，修辭格是指那些門法；雖然「修辭格」並不是修辭教學的唯一內容，但是運用修辭格來說明語句的修辭現象，可以事半功倍，誠如王希杰所說：「修辭格是修辭學的核心。排除了修辭格，修辭學幾乎就不成為修辭學了。我們反對唯修辭格論，但是，必須高度重視修辭格的研究。」（王希杰，2010）植基於此種理念。本文採用辭格

來概括各個基本修辭法，以便利於修辭教學研究的進行。

(二) 各基本修辭法的功用

1. 譬喻

「譬喻」是打比方的修辭法，又稱為「比喻」。它的修辭功用是用具體事物來比況抽象的事理。例如：

時間像單行車票，使用過了就不能再用。

用具體的「單行車票」來打比方，說明時間「一去不回頭」的特性。

2. 轉化

「轉化」是藉著轉化事物的本質來作形容或描述的修辭法。它的修辭功用是讓句子生動活潑，增強語文的感染力。例如：

千萬不要讓您的權利睡著了。(賣場的廣播)

將沒有生命的「權利」轉化成為有生命特質的動詞「睡著」擬人化來描述。

啄木鳥用他的硬嘴，

篤篤篤篤的

敲打樹榦。

各種鼓聲

早已裝滿一腦子，

但是他還是

不斷試音，

想創造一種

新的鼓點子。(林良〈啄木鳥〉)

林良將啄木鳥轉化為「他」來描寫，語感親切。

老鷹媽媽趕忙飛了出去，一會兒，咬來了可以止血的草藥，為老鷹爸爸止血。(陳正治〈老鷹爸爸〉)

陳正治這本童話將「老鷹」轉化為「爸爸」、「媽媽」，可愛宜人，能夠吸引兒童閱讀的興致。

3. 夸飾

「夸飾」是語出驚人突出事物客觀的本質作擴大或縮小表達的修辭法，又稱為「誇張」、「誇飾」。它的修辭功用是增強語文的張力，渲染出文學的浪漫氛圍。例如：

不要再說我慢，

這種話

我已經聽過幾萬遍。

我最後再說一次：

這是為了交通安全。(林良〈蝸牛〉)

「聽過幾萬遍」是誇飾修辭，誇大表達次數。

4. 對偶

「對偶」是利用前後語句字數相同、相對的字詞性相似、平仄諧調的修辭法。它的修辭功用是造成語句平衡、勻稱、警策的美感。

用標準信封，寫郵遞區號。(中華郵政公司郵筒標語)

常唸阿彌陀佛，消業障，增福慧。

「消業障，增福慧」運用對偶來修辭，警策而發人深思。

養天地正氣，法古今完人。(東吳大學、蘇州大學校訓)

隨時靜錄古今事，盡日放懷天地間。(林森撰自勉聯)

計利當計天下利，求名應求萬世名。(于右任贈蔣經國聯)

一身詩意千尋瀑，萬古人間四月天。(金岳

霖輓林徽音聯)

福臨世上千行業，德庇人間萬姓家。(施學樵撰景美仙跡岩土地公廟聯)

以上是對聯的對偶，對偶是漢語特殊的語言風格和豐富的文學瑰寶。

5. 排比

「排比」是將三個結構相似且描述主題一致的詞語句子並列敘述的修辭法。它的修辭功用是讓語句氣勢磅礴雄偉，文氣撼動人的肺腑。例如：

公、誠、勤、樸。公，不自私；誠，不自欺；勤，不自怠；樸，不自華。(臺北市立教育大學校訓)

中華電信行動、觸動、真感動。(廣告詞)
抱最大的希望，為最多的努力，做最壞的打算。(嚴長壽的學習哲學)

6. 類疊

「類疊」是反復使用某個字詞語句的修辭法，又稱為「反復」。它的修辭功用是造成迭宕反復的增強語氣。例如：

注意、注意、再注意；安全、再安全、安全第一。(鐵路安全標語)

運用重覆的詞句，提醒鐵路工作人員注意行車安全。

年年防飢，夜夜防盜。

克勤克儉，有吃有穿。

多一番挫折，增一番見識。(諺語)

運用類似的詞句前後疊用，增加其說服人的力量。

7. 映襯

「映襯」是將兩種人事物對列襯托的修辭法，又稱為「對比」。它的修辭功用是烘

雲托月，造成以賓襯主的美感。例如：

花鳥蟲魚的愛是暫時的，母親的愛是永遠的。(冰心《寄小讀者·通訊十二》)

冰心運用映襯，除了能彰現「對比」以形高下之別，也能表現出「互動」以呈共相之美。(何永清，2000b)

人是感情的動物，書信是友誼的橋梁。

這句話藉著「鼓勵人多寫信」來襯托人要重視感情，不要日久情疏。

8. 設問

「設問」是說話或作文故意運用問句來表示的修辭法。它的修辭功用是引發讀者或聽話的人的好奇，很巧妙地製造議題，引起迴響。例如：

什麼是做大事呢？就是把一件事情從頭到尾徹底做成功。

提出問題，然後讓大家一起思考那個答案。又如：

面對著紛擾的局面，我們應該保持理性，冷靜應付，你說是不是？

在句末運用反詰的口吻，造成餘波盪漾。

9. 引用

「引用」是引用別人的話或典故來表示的修辭法，又稱為「用典」。它的修辭功用，黃慶萱說：「引用是一種訴之於權威或訴之於大眾的修辭法，利用一般人對權威的崇拜及對大眾意見的尊重，以加強自己言論的說服力。」(黃慶萱，2002)說話或作文可以引用的話或典故，如：名人言論、格言、成語、俗語、諺語、古今故事、科學的統計數字、專家(含老師)的說法、詩詞名句、歌

謠等文獻等，只要運用得宜，對於語文的表達能收到精益求精的效益。例如：

孔子說：「溫故而知新，可以為師矣。」所以我們時時刻刻要學習，學習各種有益人生的知能，充實生活。

引用孔子的話，能夠增強言語的可信度。

10. 頂真

「頂真」是將上一個文句末尾的詞語作為下一個文句開頭的修辭法，又稱為「頂針」。它的修辭功用是用來銜接、強調或造成蟬聯的語文趣味。例如：

處世莫煩惱，煩惱容易老。

運用「煩惱」一詞頂真，讓人對它留心。又如：

什麼是仁心？仁心就是「己所不欲，勿施於人」。

在文句中蟬聯「仁心」，語感更強，使讀者能著重對它的注意力。

11. 雙關

「雙關」是將一個詞句同時表現出兩種意義的修辭法。它的修辭作用是造成語言的詼諧，一唱而三嘆。例如：同「肝」共苦。

2002 年 10 月 2 日中視新聞標題，一語道破兩個女兒捐肝給她們的父親，詞句感人，既能闡發女兒的孝道，又能表達父女同甘共苦的高尚家庭親情。

四、修辭教學的原則

中、小學的修辭要視教學的情境，靈活實施，不要刻板，不要僵化。筆者提出以下

四個簡便的原則。

第一、要因材施教

教學是藝術，因材施教方能夠達到「有教無類」的理想。電影、網路要分級，同樣的，修辭教學也要分級，對於初級程度的學生，只要學會譬喻和轉化即可；中級程度的學生，統通學會十一種基本修辭法就算是過關；對於高級程度的學生，教師再視實際的需要，對於他（她）補充基本修辭法之外的修辭方式。

第二、要化繁為簡

中、小學的修辭教學儘量不要去細述各個修辭法的細部的分類，以免學生的負擔太重，反而失去學者的興致，應用比死背更能活絡教學的元氣。

第三、術語要一致

修辭格的名稱，學者專家使用的術語不一，關於上述基本的修辭法，筆者建議修辭教學以黃慶萱先生增訂版的《修辭學》所訂的名稱為準，就不致太紛歧。

第四、觀念要清楚

舉如：排比的文句在形式上、數量上必須要有三個以上的語句，兩個不行。（何永清，2003）

至於修辭教學的教材，中、小學修辭教學屬於語文課程，教材以課本範文的實例為主，筆者以為可資以運用的語料有中、小學國語文課本的範文、名家散文、名言（含格言、諺語）、廣告詞、流行歌的歌詞等，偏重修辭實例的解析與應用；大學則採用「修辭學」的專著，對於修辭的原理作較為深入的探究。

五、修辭教學的方法

(一) 講解法

中、小學教師在講解課文或補充教材時，對於基本的修辭法可運用相關的課文，作扼要的提示，但不是整節課都在教「修辭學」。適度合宜的隨機修辭教學，是一種助力，若是中、小學囫圇吞棗傳授太多的生硬辭格，反而會抹煞學生們對於修辭的興趣，就成為阻力。許文婕老師的意見，頗為中肯，摘述給大家觀摩，她說：

我想，在平時的課堂教學中，教師能做到深入淺出，「蜻蜓點水」般向學生介紹一些修辭手法不僅可以很好地幫助學生理解課文、體會感情，更能提高學生對語言文字的鑑賞和審美能力。如此這般在學生學習中的每個細節上滲透一點，時間久了，就會收到意想不到的效果。（許文婕，2011）

(二) 練習法

教師可以引導學生藉由學習單或修辭練習題「由作中學」，以下筆者謹提出個人運用過的修辭練習方式。

1. 譬喻

譬喻可運用「主體＋喻詞＋喻體＋喻解」來作造句練習。例如：

讀書（主體）像（喻詞）儲蓄（喻體），平常多儲備知識，需要運用的時候就不會匱乏（喻解）。

時間（主體）是（喻詞）海綿（喻體），擠一擠就會有的（喻解）。

2. 轉化

轉化可運用「抽象名詞＋的、之＋具象名詞」來作擬物法的練習。例如：

流行音樂（抽象名詞）的世界（具象名詞）。

文學（抽象名詞）的園地（具象名詞）。

自然科學（抽象名詞）的天地（具象名詞）。

愛（抽象名詞）之旅（具象名詞）。

人生（抽象名詞）的道路（具象名詞），彎彎曲曲。

3. 夸飾

夸飾的練習，平日要著重培養學生的創造力，胡華林說：「誇張是語言使用者試圖把對世界的認知關係發生變化後形成全新的意象用語言表達出來的一種辭格。」（胡華林，2011）因此，教師可以舉出日常生活中的語文實例，讓學生們「舉一反三」。例如：電視廣告形容「感冒」打噴嚏的威力，連紅燈等著停車的機車騎士都應聲並排而倒。又如：

他一個星期都不洗頭，頭皮的油可以煎荷包蛋了。

合宜適度誇張的描述，就能善用夸飾修辭。

4. 對偶

「作對子」可以讓學生學會認識詞性與對偶的修辭。筆者十多年前曾讓小學生作對子，以體會「對偶」的修辭法，效果頗為良好，列述其中一些佳例：（何永清，1994）
飛越南半球，學到新知識；
拿起小課本，頂在頭上玩。（屈大翔）
天天背成語；日日讀對聯。（鄭文瀚）
風吹大地，地上草綠；雨下多天，天下花紅。

(吳佳宗)

無敵不克，有志竟成。(周彥均)

十全十美，一德一心。(蔡曉涵)

竹山、虎尾，淡水、獅頭。(蘇姿羽)

大家多運動，我們少罵人。(曾春林)

筆者又在 2009 年出了 14 個詞句，讓大學生作對子，學生普遍反應良好。優良的一些答案，列述如下：

翠竹←→紅梅、紅花、金蘭、白楊、綠荷、青蛇、紅椒、白雲。

鉛筆←→茶壺、錫杯、情書、木盒、鍵盤。

活潑←→死沉、大方、機靈、健、輕鬆、消沉、熱情、青春、天真。

雨傘←→風車、風衣、雪鞋。

廟會←→戲臺、戲棚、市民、寺街、佛堂、神龕、班遊。

火車站←→售票亭、商店街、停機坪、地球儀、小吃攤。

圖書館←→演藝廳、紀念堂、遊戲間、遊樂園、咖啡廳、藏經樓。

魯肉飯←→魷魚羹、蛋花湯、貢丸湯、排骨湯、豬血糕。

苦中作樂←→死裡逃生、雪上加霜、笑裡藏刀、忙裡偷閒、夜裡藏刀。

花言巧語←→俐齒伶牙、雲鬢慈眉、鬼斧神工、海誓山盟。

花開春富貴←→竹報人安康、福到歲平安、霜降冬平安

虎年行大運←→流星煞小人、正月穿新衣、正月開紅盤。

教育是革新動力←→學習為精進良方、快樂為幸福泉源、閱讀使知識開花、努力為成功

法門、年慶為購物時機、家庭乃成長溫床。

5. 排比

找三個性質相近的詞語，讓學生練習排比修辭的造句。例如：

現代的青年，要「培養」樂觀的生活態度，多「接觸」文藝作品，善加「表達」自己的情意。

聰慧的青年人不要「流戀」過去，也不去「怨懟」現在，更不可「徬徨」未來。

6. 類疊

平日讓學生作類似結構詞語的蒐集，以訓練其運用類詞的能力。例如：齊尾詞「〇毅」：果毅、剛毅、堅毅、弘毅等。又如：當堂堂正正的人，做規規矩矩的事。

教師讓學生運用類似的兩個句子來造句，以培養其類疊修辭的語感。

7. 映襯

映襯可以就一事物來作對比的造句練習，例如：

多運動比不運動有益於身心健康。

映襯也可以透過兩種事物作對比的造句練習，例如：

勇敢的人遇到挫折，屢仆屢起；懦弱的人遭遇失敗，就一蹶不振。

8. 設問

設問的練習，可多練習將陳述句改為疑問句，久而久之就能明白「疑問」帶來的強勁語氣。例如：

我們要堂堂正正的國民。(陳述句)

為什麼我們要堂堂正正的國民呢？(疑問句)

利用疑問副詞「為什麼」和疑問語氣詞「呢」配合使用，可將陳述句變成疑問句，而造成設問的修辭。

9. 引用

教師可鼓勵學生到圖書館找書或從網路上蒐集一些名人雋語，以增強運用引用修辭法的實力。郭明進編譯的《每日一名人雋語》，按照一年的月日羅列某一個名人的雋語，並簡要介紹那位名人的生平，非常有用處。例如：

吉朋（Edward Gibbon，1737-1794）：英國史學家，1774 年當選為國會議員其重要著作為《羅馬帝國衰亡史》，全書共五大卷，歷時十餘年才完成。評論方面則有《文學研究》、《伊利亞德第六卷之批評》；自傳有《我的生活與作品之回憶》。

- 書籍是將聖賢豪傑的心照射到我們心裡的忠實鏡子。
- 歷史是人類的災患、愚蠢與罪惡的紀錄。
- 交談能增進彼此之間的瞭解，但獨處卻是天才的學校。（郭明進，1983）

10. 頂真

「詞語接龍」的練習，可以讓學生熟悉銜接又連環的頂真修辭法。例如：

北市教大→大人→人人為我→我思故我在→在水一方→方方正正→正大光明→明天→天下為公→公誠勤樸（北市教大校訓）→樸素→素食救地球→球類運動→動作→作家→家有兩老→老生常談→談笑風生→生涯規畫→畫家→家庭教育→育才→才藝→藝術品→品味→味道→

道義→義大利→利息→息息相關→關聖帝君→君子。

11. 雙關

雙關的練習，可以從「一詞多義」的聯想來作運用。例如：

廁所整修期間，貼出這樣的布告：「不方便」之處，請多多包涵。（何永清，2000a）

六、結語

關於修辭的教學，筆者綜合得出以下幾個拙見，期盼大家重視修辭教學，讓語文表達更有情味，更有深度。

第一、修辭的知識有助於語文的教學、創作和學習，是一種潛移默化的教育活動。

第二、語文教學是綜合的、整體的、多元的，不能僅僅止於修辭教學這一個項目而已。

第三、修辭的教學借助「辭格」作為表示修辭技巧的載具，可以達到事半功倍的效果，學者不要一味否定辭格的教學價值。

第四、修辭雖然不是提升國民語文能力的萬靈丹，卻可以視為補充體質的營養劑。

第五、國民教育的「修辭教學」以修辭知能的應用為主線，大學的「修辭學」教學則以學理的闡述與研究為準繩，二者各司其職，相輔相成，不相抵觸。

參考文獻（按作者姓氏筆畫排列）

- 王希杰(2010)。當前的漢語修辭研究淺談。
華師學院學報，1，10-17
- 王東芝(2011)。淺談中學語文中的修辭。
教書育人，6，50。
- 王德春、陳晨(1989)。**現代修辭學**。南昌市：江西教育出版社。
- 何永清(1993)。小學生作對子。**中國語文**，75(2)，71-75。
- 何永清(2000a)。**修辭漫談**。臺北市：臺灣商務印書館。
- 何永清(2000b)。冰心《寄小讀者》修辭探析，**中國語文**，87(2)，60-65。
- 何永清(2003)。排比修辭新探——「排比」定義澄清，**康軒通訊**，12，18-19。
- 吳正吉(1993)。**活用修辭**。高雄市：麗文文化事業股份有限公司。
- 吳新勳、張鼎(1999)編輯。**文章的修辭**。臺北縣：博學館出版社。
- 李慶榮(2002)。**現代實用漢語修辭**。北京市：北京大學出版社。
- 沈謙(1991)。**修辭學**。臺北縣：國立空中大學。
- 林良(1993)。**林良的詩**。臺北市：國語日報社。
- 胡性初(1998)。**修辭助讀**。臺北市：書林出版有限公司。
- 胡華林(2011)。談誇張辭格教學中創新意識的培養，**學習月刊**，16，92。
- 唐弢(2008)。**文章修養**。北京市：生活·讀書·新知三聯書店。
- 夏丐尊、葉紹鈞(2008)。**國文百八課**，北京市：生活·讀書·新知三聯書店。
- 崔紹范(1993)。**修辭學概要**。呼和浩特市：內蒙古大學出版社。
- 張春榮(2001)。**修辭新思維**。臺北市：萬卷樓圖書有限公司。
- 教育部(2003)編著。**國民中小學一貫課程綱要（語文學習領域）**，臺北市：教育部。
- 許文婕(2011)。**學點修辭又何妨**，**教育藝術**，3，77。
- 郭明進(1983)編譯。**每日一名人傳語**。臺北縣：漢威出版社。
- 陳正治(2008)。**修辭學**。臺北市：五南圖書出版股份有限公司。
- 陳正治(2011)。**老鷹爸爸**。臺北市：幼獅文化事業股份有限公司。
- 陳品卿、董金裕(1995)編輯。**國民中學國文教科書（第五冊）**。臺北市：國立編譯館。
- 陳望道(2011)。**修辭學發凡**。上海市：復旦大學出版社。
- 黃慶萱(1995)編輯。**高級中學文法與修辭教科書（下冊）**。臺北市：國立編譯館。
- 黃慶萱(2002)。**修辭學**。臺北市：三民書局。
- 黃麗貞(1999)。**實用修辭學**。臺北市：國家出版社。
- 萬永富等(1989)編。**小學語文手冊**，上海市：漢語大詞典出版社。
- 蔡宗陽(1992)。**文燈**。臺北市：國語日報社。

蔡淑瑛（1995）編輯。**妙用作文修辭**。臺北縣：人類文化事業有限公司。

鄭同元、鄭博真（1997）。**作文修辭指導**。臺南市：漢風出版社。

鄭遠漢（2001）主編。**藝術語言辭典**。武漢市：湖北人民出版社。

關紹箕（1993）。**實用修辭學**。臺北市：遠流出版事業股份有限公司。

現代國語中的輕聲及誤用現象舉隅

張淑萍

臺北市立教育大學中國語文學系助理教授

【摘要】

「輕聲」是將原來的調型改變，將語音讀得較短較輕的聲調弱化表現。在北京普通話與各地漢語方言中都使用「輕聲」，但各地輕聲詞的多寡不盡相同。在現代國語中，我們經常會發現日常生活口語中「輕聲」的使用，不如標準國音字典中所規範的那麼多。若拿臺灣的國語與北京普通話作比較，更會發現臺灣許多的生活用詞都沒有輕聲的讀法，但北京普通話在規範與實際使用上都是輕聲，雖然大陸的普通話比臺灣通行的國語輕聲的普遍使用度要高得多，但臺灣的現代國語有些詞彙類別還是被規範為「固定輕聲」的。由於現代國語中輕聲的使用率不高，反而造成某些詞彙因為讀為輕聲或不讀為輕聲而造成一些常見的語音誤讀與詞義誤解的現象。若能理解這些輕聲詞的歷史來源，可以幫助我們釐清這些帶有輕聲的詞彙的語義。因此輕聲不只是一種聲調的弱化現象而已，它連帶影響詞彙結構與句子的語法功能。

關鍵詞：輕聲、固定輕聲、誤讀、現代國語、語音教學

一、前言

本文所指的「現代國語」指的是臺灣所通行的國語讀音。「輕聲」在現代國語中是將原來的調型改變，將語音讀得較短較輕的現象。「輕聲」在北京普通話與各地漢語方言中都存在，但各地輕聲詞的多寡不盡相同。北京普通話中的輕聲詞是最多的，學者們必須經常討論輕聲的規範原則。在現代國語中，我們經常會發現日常生活口語中「輕

聲」的使用，不如標準國音字典中所規範的那麼多。若拿臺灣的國語與北京普通話作比較，更會發現臺灣許多的生活用詞都沒有輕聲的讀法，但北京普通話在規範與實際使用上都是輕聲，雖然大陸的普通話比臺灣通行的國語輕聲的普遍使用度要高得多，但臺灣的現代國語有些詞彙類別還是必須要讀作輕聲的，但由於某些詞彙被規定為輕聲或是屬於不固定輕聲，也造成一些常見的誤讀、誤用現象。

二、現代國語中的「固定輕聲」

所謂「輕聲」，指的是標準國語在四聲之外，將字調讀得比四聲更輕更短的現象。漢語是一種聲調語言（tone language），現代國語有四種聲調，語音的音調高度與調型會影響語義。漢語的每一個字在單獨使用時都有固定的聲調，一旦聲調讀錯，意義也會跟著改變。

漢語語音的音調高度並非像音樂上的音高一般「絕對」的，而是「相對」的。因為不同地區的人，甚至年齡、性別不同，讀同一個聲調的音高也不會完全相同，舉例而言，說北京國語的人，要比臺灣人說普通話音高來得高，但兩地的人在以國語溝通時並不會因為音高不同而誤會彼此的語義。

漢語的單字音都有獨立的聲調，但漢語同時也具有語調，也就是說，漢語和西方語言一樣都是有輕重音之分的。單字音的音高與句子本身的輕重音是同時存在於漢語的語流中的。因此，漢語同樣具有弱音節，弱音節的表現方式，就是「輕聲」。在語流音變上，輕聲屬於一種語音的弱化現象，輕聲在發音時無論是聲帶或是口腔肌肉都比發原調來得鬆弛，在語流上顯得更省力，因此使用輕聲有實際的經濟效益。

輕聲在語言學上稱之為 neutral tone，也就是中性的聲調。輕聲並不屬於國語四聲中的任一聲調，但也不能單獨存在，輕聲在詞彙中不能出現在第一音節，至多出現在第二音節中，輕聲也不能算是獨立的一類聲調，因為每一個讀為輕聲的字，都有自己的

本調，因此輕聲不能算是國語的第五個聲調。

至於輕聲的調值，則決定於在輕聲之前音節聲音的高低。但輕聲究竟讀多高，則各家說法不一，趙元任（1980）認為，在第三聲後的輕聲最高，第一、二聲後則差不多一樣高，第四聲後的輕聲則音高最低。¹有些介紹現代國語聲調的書認為在第一、二、四聲後的輕聲調值為 31：，在第三聲之後則為 4 度。²也有其他學者進行語音實驗後得出不一樣的數據，認為第一聲後的輕聲起音較高，然後下降；第二聲後的輕聲也是起音較高，然後下降，但不會降得和第一聲一樣低；第一聲後的輕聲起音很低，然後升高；第四聲後的輕聲起音一樣很低，然後降得更低。³但這些語音調查都是針對說北京普通話的人所作的，對現代國語的使用者而言，輕聲在四聲之後的調值差異性並不大，由此可知，輕聲並不是一個調值相當固定的聲調，只能算是一種語流中的變調，因此在調值表現上並不穩定。

在標準國語規範中，有一些詞彙被規範為「固定輕聲」或「絕對輕聲」，這些被規範必須讀為輕聲的詞彙，一般大眾的口語並不見得按照規範讀為輕聲，被規範為「固定輕聲」的詞類如下：

¹ 趙元任：《語言問題》，臺灣：商務印書館，p.71，1980年。

² 蔡雅薰、舒兆民、陳立芬、張孝裕、何淑貞、賴明德：《華語文教學導論》，臺北：三民書局，p.142-143，2008年。

³ Shih, C-L, 1988. Tone and intonation in Mandarin. Working papers, Cornell Phonetics Laboratory 3:83-109.

(一) 句末助詞的輕聲

一般來說，句末助詞必須讀為輕聲，這和漢語的語調也有關係，句子到了最尾端語音通常都有弱化的傾向，但現代國語中對於助詞輕聲一般人在實際使用上大多以高平調（第一聲）替代輕聲，助詞在實際音長上比規定的輕聲較長。規範為絕對輕聲的助詞有：

呀 / 嗎 / 呢 / 了 / 著呢 / 吧 / 啦 / 啊 / 囉 / 喔

現代國語助詞輕聲在實際使用上僅有「了」、「吧」較為固定讀輕聲，其餘大多以第一聲或近似輕聲讀之。

(二) 助動詞的輕聲

助動詞「著」、「了」在口語詞句中必須讀為輕聲，如「淋著雨」、「迎著風」、「吃了飯」、「買了書」。現代國語中一般人對於助動詞在實際使用也是讀為輕聲。

(三) 介詞的輕聲

介詞「的」、「地」、「得」在口語詞句中必須讀為輕聲，現代國語中一般人對於這三個介詞在實際使用也是一律讀為輕聲，唯有在使用介詞「得」時偶爾會使用第二聲本調。但在一般情況下，在「說得好」、「跑得快」、「大得多」。

(四) 後綴詞尾的輕聲

後綴詞尾必須讀為輕聲，規定為固定輕聲的後綴詞尾有：

子 / 頭 / 巴 / 們 / 麼 / 個 / 些 / 樣

在現代國語中，一般人對於後綴詞尾「子」、「麼」、「們」、「個」在使用上讀為輕聲，但對於「頭」、「巴」在實際使用上都不讀為輕聲而讀為本調。

後綴詞尾「子」讀為輕聲與非輕聲在詞義和詞性上有明顯差異，因此在現代國語中普遍使用。如：「老子」、「莊子」、「孫子」、「管子」，「子」若讀第三聲，則指古代哲人名或其著作；若第二音節讀為輕聲，則是普通名詞而非人名或專書名。

(五) 親屬疊字稱謂輕聲

在現代國語中，對於親屬疊字稱謂如「爸爸」、「媽媽」等規定為固定輕聲。一般大眾在使用上大多遵循規則讀輕聲，近年來則發展出一種新的親屬疊字稱謂變調，即第三聲加第二聲，如將「爸爸」讀為「把拔」，「媽媽」讀為「馬麻」，「妹妹」讀為「美眉」等。在人名疊字上，一般第二音節也要讀為輕聲，如「圓(ㄩㄢˇ)圓(ㄩㄢˇ)」，但現代國語口語中也習慣讀為原調或和親屬疊字稱謂一樣，讀為第三聲加第二聲，如「婷(ㄊㄩㄥˊ)婷(ㄊㄩㄥˊ)」。

(六) 衍聲複詞輕聲

衍聲複詞又稱為「聯脛詞」，在詞彙的組成上聯脛詞合兩字為一義，通常是聲音相同或相近的兩個字疊起來成為一個詞，兩字不可拆釋。凡是衍聲複詞的第二音節規定都必須讀為輕聲。如「玻璃(ㄅㄛˊ)」、「疙瘩(ㄍㄛˊ)」、「蘿蔔(ㄌㄨㄛˊ)」等。

現代國語中在實際使用上一般都不將衍聲複詞第二音節讀為輕聲而讀為本調。

三、輕聲造成詞彙的辨義作用

北方人在說國語時，對於輕聲的使用就比南方人多得多。在標準國音字典中所規範必須讀為輕聲的詞彙也比臺灣社會實際使用現代國語多得多。例如以下雙音節詞，在北方普通話中第二音節都規定為固定輕聲：主意、指甲、芝麻、招呼、丈夫、張羅、早上、心思、稀罕、窩囊、穩當、包袱、豆腐、差事、稱呼、湊合、畜牲、打聽、道士、弟兄、麻煩、明白、護士、身分、點心、動靜、便宜、腦袋、名堂、黃瓜、困難、老婆、快活、街坊、耳朵、和尚

在詞彙中輕聲的有無，對於詞性和詞義有區別作用。有些情況下，輕聲的有無的確可以幫助辨識某些同音詞彙的詞義，如「蓮子（ㄌㄧㄢˊ ㄗㄩˋ）」與「簾子（ㄌㄧㄢˊ ㄗㄩˊ）」、「棋子（ㄉㄨˊ ㄗㄩˋ）」與「旗子（ㄉㄨˊ ㄗㄩˊ）」、「蛇頭（ㄕㄨㄛˊ ㄊㄨˊ）」與「舌頭（ㄕㄨㄛˊ ㄊㄨˊ）」、「報仇（ㄅㄠˋ ㄇㄨˊ）」與「報酬（ㄅㄠˋ ㄇㄨˊ）」。

但現代國語靠輕聲與非輕聲的對立辨別詞義和詞性的例子並不多，因為語境同時提供了同形詞辨別詞義的條件。北方普通話中同形詞利用輕聲的有無區別詞性與詞義的不同例證至少有以下十五個：

- (一) 東西：若「西」讀第一聲，語義是「東邊與西邊」；若「西」讀輕聲，語義是「物品」。
- (二) 先生：若「生」讀第一聲，語義是「較早出生」；若「西」讀輕聲，語義是「對

男性的尊稱」。

- (三) 多少：若「少」讀第三聲，語義是「數量的大小」；若「少」讀輕聲，語義是「詢問數量」的代詞。
- (四) 受用：若「用」讀第四聲，語義是動詞「享受、得益」；若「用」讀輕聲，語義是形容詞「身心舒服」。
- (五) 開通：若「通」讀第一聲，語義是動詞「使思想不閉塞」；若「通」讀輕聲，語義是形容詞「思想不閉塞的」。
- (六) 地道：若「道」讀第四聲，語義是名詞「地下隧道」；若「道」讀輕聲，語義是形容詞「真實、不虛偽」。
- (七) 大意：若「意」讀第四聲，語義是動詞「忽略、不注意」；若「道」讀輕聲，語義是名詞「大概的涵意」。
- (八) 地下：若「下」讀第四聲，語義是形容詞「地面以下」；若「下」讀輕聲，語義是形容詞「祕密的、不公開的」。
- (九) 反正：若「正」讀第四聲，語義是並列詞組「一正一反」；若「正」讀輕聲，語義是副詞「無論如何」。
- (十) 利害：若「害」讀第四聲，語義是並列詞組「利益和損害」；若「害」讀輕聲，語義是形容詞「嚴重」。
- (十一) 是非：若「非」讀第一聲，語義是並列詞組「事情的對錯」；若「非」讀輕聲，語義是名詞「口舌的爭論」。
- (十二) 難處：若「處」讀第四聲，語義是名詞「困難的地方」；若「處」讀輕聲，語義是名詞「困境」。
- (十三) 對頭：若「頭」讀第二聲，語義是形

- 容詞「正確無誤」或「合得來」；若「頭」讀輕聲，語義是名詞「仇人」。
- (十四) 過去：若「去」讀第四聲，語義是名詞「從前」；若「去」讀輕聲，語義是動詞「經過」、「前往」或「死去」。
- (十五) 火燒：若「燒」讀第一聲，語義是形容詞「溫度很高的」；若「燒」讀輕聲，語義是名詞「沒有芝麻的燒餅」。

四、現代國語中與輕聲有關的誤讀現象舉隅

由於現代國語不像北京普通話輕聲的使用率如此頻繁，在某些時候，因為輕聲的有無，也造成一些語音誤讀、語義誤解或是寫錯字等現象，現代國語中因輕聲而造成的誤讀誤用現象舉例如下：

(一) 寫錯字：將「名字」寫成「名子」

學生在口語上不習慣將輕聲使用於一般性的名詞，國小學齡的兒童經常會將「名字」這個詞寫成「名子」，因為「名字」這個詞的第二音節讀為輕聲，一般名詞的第二音節有輕聲讀法在現代國語中是很少見的，「字」這個字也唯有在「名字」這個詞彙中才讀為輕聲，它的本調應該是第四聲。但在現代國語的口語中一般都將這個詞彙的第二音節讀為輕聲，這其實是違反孩童在學習國語時心裡的聲調規則的，因此國中小教師要經常糾正學童在文章中寫成「名子」的錯誤寫法。在現代社會上，也經常會有成人在不經意的情形下將「名字」寫成「名子」，因為一般名詞「名字」第二音節讀為

輕聲，在現代國語中實在是個特例。現代國語中只有少數合義複詞第二音節讀為輕聲——動詞「謝謝」、名詞「名字」、名詞「意思」、名詞「傢伙」。名詞「東西」的第二音節較為不固定，有些人固定讀為輕聲，有些人讀原調。

(二) 語義誤解：將「枕頭」的「頭」視為實詞

在現代國語中，一般人對於後綴詞尾「頭」、「巴」在實際使用上都不讀為輕聲而讀為本調，因此「枕頭」一詞經常被誤解為「頭」具有實質語義，事實上「枕頭」中只有「枕」有語義，「頭」是一個後綴成分，沒有實質意義。

(三) 語義誤解：將「捨得」的「得」視為動詞

現代國語中一般對「的」、「地」、「得」這三個介詞在口語詞句中讀為輕聲。口語中「動詞+得+補語」的結構是經常使用的，如「說得好」、「跑得快」、「大得多」。一般人對於「得」讀為輕聲不會有太大的疑問，但對於「得」不帶補語，進一步虛化與動詞結合成為詞組，一般對於「得」就不會讀為輕聲，如以下四個詞組：

值得 / 懂得 / 曉得 / 捨得

以上四個帶「得」的詞組在語法的歷史演變上有其特殊性，四個詞的「得」都不需要帶補語，因此「得」已經虛化成為詞尾的成分，此時的「得」就容易誤解為有實際語義。尤其是「捨得」，因為「捨」與「得」

詞義相反，長久以來因為對「得」字義的誤解，加上俗語「捨得，捨得，有捨才有得」的影響，一般人都會將「捨得」這個詞視為並列詞組。

「捨得」一詞最早出現在晚唐五代，被佛家視作一種「禪理」，用以啟迪教化人心。此時的「捨得」還不能是做一個獨立的詞，但後來在「捨得」後面直接加賓語的頻率愈來愈頻繁，漸漸地「捨得」就凝固成為一個獨立的詞。「捨得」在歷史上一步一步成詞的過程中，「得」的實質語義「獲得」逐漸弱化，慢慢由「獲得」義虛化為助詞表示「可能」，「捨得」的語義變成「得捨」，就是「可以捨下」、「能夠捨下」的意思。後來這個詞被高頻率地使用，逐漸語法化與詞彙化。因此以上四個詞彙中的「得」都只是一個虛化的成分，已經失去最初「獲得」的意義，因此以上四個常用詞彙「值得」、「懂得」、「曉得」、「捨得」中的「得」都必須讀為輕聲。

(四) 語義誤解：將古典詩中「妻子」的「子」視為後綴詞尾

在杜甫〈聞官軍收河南河北〉詩句中「卻看妻子愁何在，漫卷詩書喜欲狂」中的「妻子」很多白話文語譯直接寫作「妻子」，但在詩句中每一個字都必須配合平仄，「子」不能弱化讀為輕聲，因此不可能是當後綴詞尾。杜甫這首七言律詩中的「妻子」自然不會指「老婆」，而應該是一個並列詞組，指的是「妻與子」。

五、結語

在現代國語中，輕聲的使用事實上並沒有標準國語字典規範的那麼多，雖然輕聲在一定範圍內對於同形詞語有區別意義的功用，但實際上根據語境的不同，即使不使用輕聲，在溝通上並不會造成誤解。現代國語在社會上較常使用輕聲的詞類大約僅有以下數種：

1. 句末助詞「了」、「吧」。
2. 助動詞「著」、「了」。
3. 介詞「的」、「地」、「得」。
4. 後綴詞尾「子」、「麼」、「們」、「個」。
5. 親屬疊字稱謂。
6. 少部分合義複詞：謝謝、名字、意思、傢伙。

正確了解輕聲的語音特質與歷史來源，可以幫助我們在教學上理解學生學習時的偏誤現象的產生原因，也可以幫助我們釐清某些帶有輕聲的詞彙的語義，輕聲不只是一種聲調的弱化現象而已，它連帶影響詞彙結構與句子的語法功能，因此在教學研究上，都是一個值得注意的議題。

參考書目

- 王力（1985）。**漢語語音史**。北京：中國社會科學出版社。
- 朱曉農（2006）。**音韻研究**。北京：商務印書館。
- 國立臺灣師範大學國音教材編輯委員會（2008）。**國音學**。臺北：正中書局。

趙元任(1980)。語言問題。臺灣：商務印書館。

蔡雅薰、舒兆民、陳立芬、張孝裕、何淑貞、賴明德(2008)。華語文教學導論。臺北：三民書局。

蔣紹愚(2006)。近代漢語研究概要。北京：北京大學出版社。

Norman, J. (1988). *Chinese*. Cambridge University.

期刊論文

王福平(2010)。「捨得」的成詞過程淺析。語言應用研究，44-45。

尤思怡、陳淑杏、卓素慧、常國禎(2011)。針對臺灣華語的輕聲實況調查。臺灣華語文教學，24-39。

李菁菁(2008)。輕聲探究。國文天地，96-100。

許毅(2004)。Understanding tone from the perspective of production and perception。語言暨語言學，757-797。

張覺(2004)。「輕聲」只是一種變調嗎？。國文天地。

項菊(2001)。普通話輕聲的規範與方言的輕聲。語文建設通訊。

魏鋼強(2000)。調值的輕聲和調類的輕聲，方言。

原住民族群教育在國教體系下的迷失

陳昱升

臺北市立教育大學中文研究所博士候選人
經國管理暨健康學院通識中心兼任講師

【摘要】

有關臺灣原住民族群之教育，在日治時期以後，才進入較有系統的整合階段，此舉與當時日本殖民政府希望能夠全面性的掌控當時原住民族所有居住區域及部落有關；之後的國民政府，對原住民所實施的國民教育，亦屬此類，然而這種系統化的教育制度與內容，在百年來的實施過程中，表現出一種以蠻橫的「國家意志」強施於「臺灣原住民族群」之景況，無形中摧毀了部落原有的教育文化傳承機制與重要內涵，其再以所謂「現代化」的學校，來取代部落的「男子集會所」形式，以「新式」或主流族群的知識作為教育內涵的主體，抹煞了千年來族群代代相傳的智慧與經驗。這種教育讓原住民族快速陷入被深度殖民的困境，同時喪失其語言文化，在所有人都不在意的情况之下，扭曲了原住民族群本應該遵循的歷史記憶，甚至錯亂其族群之自我認同。

在今日社會中，近幾十年來，透過多次原住民運動及許多原民界知識份子、專家學者們孜孜矻矻的努力下，於1998年《原住民族教育法》、2005年《原住民族基本法》與《憲法增修條文》等確保原住民主權的法案相繼通過，使得國家對於原住民族未來的發展策略已大體定調，循此而進，原住民族在教育上許多的作為，應該要脫離過去的軌轍，以民族歷史文化、民族意願作為基礎，建立適合於自身需求、符合族群未來發展的教育制度與內涵。

時至今日，當筆者重新回到田野，從部落的眼光與角度出發後，卻發現到，有關原住民族的整體教育，並非如政府所想像的一般美好，族群認同與族群知識還是在承襲已久的漢民族文化強權之下，流失甚速，何以如此？就如同現任行政院原住民族委員會主委孫大川在行政院院會中的報告所言：「……可以支撐著今日臺灣原住民的四個支柱，就是部落、政治、經濟與文化教育四者。但是我們〔原住民〕現在只能守住部落，而漢人社會中所注重的政治、經濟，我們是被遠遠的甩在後頭的，而有關原住民的教育與文化，則更遑論之。…」孫主委此言，令人

不禁仔細思考，何以相關的原住民法案設置之後，尚未能有效改善臺灣原住民族群的教育問題，審慎思考之後，發現到這些法案，所注重的還是以漢人思維為主的政治、經濟議題為核心，對於原住民族文化教育的保護，仍為附屬，試舉一個最明顯的例子，在2010年的98課綱中，有關國語文的教學，教育部研選了四十篇必讀、必考的古文之文章，而原先課綱裡的原住民文學作品則淪為選讀，甚至被刪除了，若根據《原住民族教育法》第二十條所規定：各級各類學校相關課程及教材，應採合的狀況，多元文化觀點，並納入原住民各族歷史文化及價值觀，以增進族群間之瞭解及尊重。如此法條卻與現實層面不相符合，足以發人省思。

據此案例，表面上的質疑是，既然國家將原住民納為同一個國家體系，是否就應該對其能有完全且完整的認同，已然知其弱勢卻不能加以保護，又何以讓此原住民文學逐漸消失在既有的國教體系呢？但深入了解之後，又發現到其實並非全然為教育部的問題，更重要的是基於民間的反應，主要的問題在於學校教師大多難以掌握此類篇章的精要，無法準確的藉由文章帶出深刻動人的原民族文化，致使學生於課堂中的反應不佳，加諸其篇幅可能過於冗長，造成部分書商反對，因而導致此類文章逐漸消失在主流的教育文化之中。回過頭來思考，當原住民孩子為了升學，而死記活背這些四書五經與中華文史的同時，卻逐漸忘記了自己應該傳承部落文化、歷史的重要使命，待到其有意識的想要挽回時，才發現到耄耋凋零，反而必須透過外來學者早期的研究，才能重新認識自己，豈不可悲？

到底臺灣原住民的文化該如何透過教育來推廣與保？本文試以百年來國家的教育結構體系與今日部落的期許兩個主要面向出發，討論其結合之可能性。

關鍵詞：原住民族教育、國民教育、部落傳統文化、原住民族教育法

一、戰後國家對於原住民族教育的發展概況

根據學者高德義研究指出，從戰後至國民政府退守臺灣之時，國家對於原住民族治理政策的釐定與執行，大致可以區分為五個階段，即「祖國化」時期（1945-1950）、「山地平地化」時期（1951-1962）、「社會融合」時期（1963-1987）、「社會發展」

時期（1988-1996）、「民族發展」時期（1996-）。「祖國化」階段，大多以改制日本政府教育體制、祛除日本殖民遺留之教育文化及思想制度，強化回歸「祖國認同」、凝聚中華民國意識為主軸；「山地平地化」時期，遵照「山地施政要點」為張本，確立原住民政策「一般化」與「特殊化」原則，同時提出「改進山地教育實施方案」，確立「山地教育」向平地化及漢化的邁進目標；

「社會融合」時期，則根據「臺灣省山地行政改進方案」，開始推動原住民學生獎學金制度、師資及醫護人員培育方式、推行國語並禁止使用族語，以同化國家所主張的社會教育及生產教育，此時期的同化政策較前幾項更為徹底；「社會發展」時期，依據「臺灣省山胞社會發展方案」，對於原住民教育開始投入較多經費資源，改善教學設施，並推動入學、建教合作、強化師資與醫護人員培育等，此外，當時政府更推行「發展與改進山胞教育五年計畫」，首次揭明「適應現代生活，維護傳統文化」的教育目標，秉持著文化相對觀念，並開始重視民主化及科學化的原則；最後，「民族發展」時期，則是受到臺灣民主化、本土化及國際多元文化教育理念與原住民運動衝擊，對於原住民所要求的教育文化權益才逐漸落實在實質的計畫上，此期間，教育部亦公佈《原住民教育白皮書》，推動第一、二期「發展及改進原住民教育五年計畫」。（高德義，1995）

如前文所述，發現這幾十年來，國民政府對於原住民族一開始是以「同化」、「一般化」、「平等」、「特殊方法過渡」及「山地現代化」、「山地平地化」、「融合」等中華核心觀點為主軸的政策，其根源大抵可視為漢民族對待四方民族的文化傳統，只是在語言呈現上，以濟弱扶傾的「王道精神」作為裝飾，讓政策與措施本身顯得充滿理想性，惟在逐一檢視其細部執行事項之際，處處可以看出：主體／客體、強勢／弱勢、支配／被支配、統治／被統治、掠奪／被掠奪，而這樣結構性的對應與處置態勢，譬如

原住民族土地遭掠奪而流失、民族語言文化被壓制而消亡、傳統社會組織與功能被取代，進而致部落體系的瓦解、生產型態的遭改易，而致使部落經濟蕭條，且民族與家族、個人乃至山川部落名稱遭到替換，由於同化、歧視的政策導致民族尊嚴的淪喪，而最大的悲哀則是民族的心靈與意志，無法由被深刻殖民的處境掙扎而起。

因此，早期原住民政策可以說具有濃厚的中華國家主義及父權主義色彩，並顯現出強烈的支配性。今日原住民問題的產生，其成因固然很多，也很複雜，但早期的同化取向，無疑是相當重要的關鍵因素。也因為這種政策取向，使得原住民始終未能定位在「族群政策」，而此種政策問題的本質認定偏失之結果，當然也就急需彌補，然而國家適時表現了高度的誠意，在法源上作出了非常重要的修正，如 1994 年的憲法增修條文第四條 11、12 項所言，「國家肯定多元文化，並積極維護發展原住民族語言及文化」；「國家應依民族意願，保障原住民族之地位及政治參與，並對其教育文化、交通水利、衛生醫療、經濟土地及社會福利事業予以保障扶助並促其發展」。此外，2005 年 2 月 5 日，由總統頒布的原住民族基本法第七條亦規定之：「政府應依原住民族意願，本多元、平等、尊重之精神，保障原住民族教育之權利」。〈教育基本法〉亦有相關規定：「人民無分性別……及其他條件，接受教育之機會一律平等。對於原住民、身心障礙者及其他弱勢族群之教育，應考慮其自主性及特殊性，依法令予以特別保障，並

扶助其發展」。總而言之，有關今日原住民的教育方向，其實就如同〈原住民族教育法〉開宗明義之所言，其第一條明定：「政府應依原住民之民族意願，保障原住民族之民族教育權，以發展原住民族之民族教育文化」；第二條規定：「原住民為原住民族教育之主體，政府應本多元、平等、自主、尊重之精神，推展原住民族教育。原住民族教育應以維護民族尊嚴、延續民族命脈、增進民族福祉、促進族群共榮為目的。」

從憲法開始至原住民族教育法，其所強調者，乃是依據原住民族意願、本著多元、平等、尊重之精神，保障原住民族的教育權利。這樣的主張與戰後以同化、融合為主軸的教育政策相較，在理念上已經有很高的超越，惟與實際的推動，依舊有相當的落差。其落差在於，國家對於原住民族群的教育，不該只是用「主線／副線」的方式來進行，因為依據 1998 年所頒行的〈原住民族教育法〉顯示，我們國家的原住民族教育可區分成一般教育與民族教育兩大類，前者乃係針對原住民學生實施一般性教育；後者則是對於原住民學生實施傳統民族文化教育。根據如此區隔，教育部與原住民族委員會也在執行相關業務上進行分工。（浦忠成，2006）

二、國家體系與部落體系對教育認知的差異

近幾十年來，國家政府對於原住民族的教育其實展現了高度誠意，幾項有關原住民族的相關法案亦明文規定許多有關原住民

族教育的重要具體事項，例如原住民族教育法第 5 條，說明了建立符合原住民族需求的教育體系依據；第 6 條則是成立教育審議委員會，負責諮詢、審議民族教育政策事項；第 9 條為寬列預算，專款辦理原住民族教育，其比率不得低於中央主管教育行政機關與預算總額的 1.2%，此外，尚有原住民族地區普設幼稚園（第 10 條）、各級政府得設原住民族學校或原住民教育班（第 11 條）、高中（職）以上學校應保障原住民學生入學及就學機會（第 16 條）、政府應鼓勵大學設相關院、系、所、中心（第 17 條）、補助、減免學雜費（第 19 條）、各級各類學校課程教材，應納入原住民個族歷史文化及價值觀（第 20 條）、對於學前教育及國民教育階段原住民學生提供族語、歷史文化學習機會（第 21 條）、原住民族教育師資保障原住民學生（第 23 條）、原住民族教育師資應修習原住民族文化或多元文化課程（第 24 條）、原住民族各族群師資優先聘任（第 25 條）、設置原住民族專屬頻道及協助經營文化傳播媒體事業（第 29 條）、設置民族文化中心或博物館（第 30 條）等犖犖大觀。

然而在眾多法條所保護之下的原住民族教育，卻在推動的過程中出現了一些狀況，根據 96 學年度的「全體學生與原住民學生數各教育層級分配結構」統計數據中，可看出端倪：

表 1 全體學生與原住民族學生數各教育層級分配結構統計表

	國小	國中	高中	高職	專科 大學	碩士 研究所	博士 研究所
漢族	40.48%	20.26%	5.47%	6.90%	6.12% 17.73%	2.58%	0.46%
原住民	51.46%	23.10%	6.59%	7.16%	4.96% 6.47%	0.24%	0.02%

根據此表數據顯現，我們不難發現，在國教體系下的原住民族教育，屬於基本教育的國小、國中教育是屬於普及化教育，但是隨著更上層級而大幅遞減的現象，說明了原住民學生，在現階段學校教育情境中，發生了生活與學習適應的嚴重問題，另再依據張建成教授的研究指出，國內的原住民族人才培育，出現了「重基層人力，少管理階層」、「重人文社會，輕理工商管」的狀況（張建成，1999）。此外，又據施正峰教授研究指示，由於臺灣原住民族的教育程度過度集中於中等教育以下，因此在文教、人權方面落後於美國、加拿大、澳洲等國家。（施正峰，2005）

由原住民族教育歷史發展脈絡觀之，近來的發展已從同化融合政策逐漸走向多元涵化政策，但是在整個發展過程中，始終缺乏主體性與公平、公正的轉型正義。當然這是一種結構性原因所造成的現象，因為統治者或主流社會中享有資源者，還是需要靠著教育體系來傳遞符合其所維繫優勢的地位與價值、思維以及行動原則，而弱勢者被同化、馴服，亦只是最後的外顯結果。當我們看著現今臺灣原住民族部落與一般教育的相關呈現，其實非常令人憂心，過去的施政者

將相異的民族文化看作單一的民族文化，並意圖用經過簡化、籠統的教育措施，讓所有不同背景的族群及其成員，在相同的教化模式中，成為擁有相同思想與行為的一群人。但是事實證明，同化政策不僅造成各族群語言文化傳承的斷層，讓許多有價值的知識遺產遭到遺棄，使多樣性的文化資產瀕臨滅絕，民族的認同也產生錯亂。這些斷層、遺失與錯亂，都嚴重的摧毀臺灣原本豐富的文化內涵，以及自主與自尊之精神，更重要的是，臺灣的原住民族非常有可能在這之中，逐漸迷失了自己所該擁有的民族知識體系。

何以政府積極保護原住民族教育，卻未見成效，反而加速其衰亡的結果？追根究底，發現到國家的教育體制，仍然保存著「主流與非主流」的成見，另外，精英教育及考試制度，亦是造成臺灣原住民族群文化迅速流失的主因，然而當族群在傳承延續其文化及教育的同時，本來不應受到考試與制式化的束縛，但是既與其他民族相處，為求公平起見，卻不得不與之妥協，而建立必須的「規矩」，最公平的模式就是教育與考試制度。但這卻是在臺灣原住民族積極復振其文化的過程中，最嚴重的致命傷，雖然建立多元的

價值與實踐機制、設置能夠與主流教育體制進行橫向連結的民族教育體系是正確的方向，但是根據臺灣原住民族幾十年來的教育經驗顯示，這是一個失敗的案例，因為這樣的模式，迎合了現代政府所推行的教育方向，提升了國家整體性的競爭力與文明知識水平，但是卻無形中忽略了傳統文化、教育的價值。因為這樣的運轉模式，雖然可以強化原住民族的精英教育，但仍然是追隨著主流教育所重視的部分，也就是學業至上（分成主要、次要學科）、分數主義，而真正具有原住民族生命力的傳統文化，卻只能流於次要學習的目標，這對於原住民族群的教育體系，可謂為一大傷害。

近年來，由於本土化與原住民族運動相互激盪，理念層次的抵殖民論述（anti-colonization）有相當之力道，也就是強調西方（漢族）、中心（主流）、掠奪者（統治者）一方在面對非西方（原住民）、邊陲（少數、弱勢、偏遠）、被掠奪者一方進行各種「教化」、「詮釋」、「收編」與「安置」等作為時，顯露出其悖逆於權力、正義、尊重與多元的普世原則，但如此經驗在臺灣社會或部落層面的實踐作為仍然遠遠不及於主流文化。這種現象亦充分反映在許多社區營造、部落發展的反饋結果，譬如社區大學本來要擺脫學院僵硬冰冷的知識傳遞方式，建立開放而具備公民意識的社區學習情境，但是部分社區大學卻順從庸俗的學位需求，處處模仿學院辦學態勢，而部落大學的情況亦是如此。

整體言之，原住民族教育抵殖民行動應

該是要傳達主體性的恢復、拒絕同化、積極由傳統轉化成創新元素，同時主動發聲與展現。但是這樣的問題，仍然在於原住民族本身對於自身傳統文化的認知，也在這幾十年來的同化政策中，迷失了自己該有的定位點，變成僅只在尋求原住民族群的外表框架下不遺餘力，卻忽略了族群自身應該體現的本質。

三、從部落觀點檢討原住民的教育與文化

究竟在現今的社會裡，原住民族群應該要如何找到自己的出路？教育理所當然是一個非常重要的步驟，但是，究竟該對其教育些什麼？什麼東西是能夠顯示原住民之所以存在的最核心價值？其實也就是原住民族教育最極需受到保存的地方，當我們檢視了整體國家對於原住民族群的教育之後，發現到此間卻遺漏了最核心的關鍵點，那就是難以明言的族群道德規範，它應該係跳脫一般制式化的教學模式，轉而使用融入生活的方法來加以學習，因為這是孕育各個族群長遠文化得以延續之核心。

在傳統的部落生活裡，自有一套族群為了生存而行使的運作機制，這是千百年來不會更動也不允許更動的行為準則，也許時代的轉變，讓部落隨之轉型，使得原住民也必須順應整個時代的腳步，在不得已的情況之下，為了順應外來文化與進步的科技時代，亦隨之改變了整個部落的生活步調。經過如此世代的更替，原先部落耆老們的崇高地位

不再，老人家的智慧與經驗變得不合乎時代的需求，而逐漸受到世人的遺忘，使得「長老」這樣的辭彙，變成只是一個僅有虛名的代稱，在語言上僅僅只是個意境的型態，在真實的生活中發揮不了太大的作用，在整個外來文化的政治體制之下，「部落耆老」變成只是政治人物或觀光客眼中「過去式的榮耀」，因此，如果曾經親身進入到部落的田野工作者，往往會感受到老人家的不多話與安靜，不明究理的人也多只是運用「內斂」等諸如此類的辭彙來形容之，其實，在深入言談之後，老人家的笑容底下，眼裡其實是蘊藏著淡淡憂傷，如此安靜不多話的表現，在那佝僂身軀的背後，彷彿就要被一股外來的力量所逐漸吞噬。因此當部落耆老回應完絡繹不絕的外來學者或文化工作者相關族群問題之後，漸漸的也不知道還要再說些什麼，在如此逐漸迷失的族群文化觀中，曾經風光的長老們也漸漸的選擇不說話了……。

舉個簡單的例子來看，近來原住民自治的議題備受重視，隨著「原住民自治區法草案」的通過，各界大多認同此類自治是應該受到重視與保障的，且此自治之落實，也是對個人尊嚴和民主憲政秩序的維護與實踐，然而當此議題回到國內呼聲最高的鄒族部落之後（當局執政者認為阿里山的鄒族因為地理環境與族群都顯得單純，故認為此乃成為最理想的自治規範之區域），卻發現部落耆老聽到自治，或許心中高興，但卻無熱烈討論的興致，下一句話往往是說：「待會我要到田裡去忙！」也許是政策宣傳不夠普及的問題，但是也可以明顯感受到，大多

數部落耆老對於此類自治的問題並不關心，反而比較在意部落中族群文化流失的狀況。其中，最令人困擾的，就是傳統部落秩序的瓦解，使得年輕人缺乏民族自覺意識，忘記了自己是鄒族人，也忘了自身所應盡的責任與義務。因此，耆老們嘗言：「以前的部落生活是如何……，遇到什麼狀況又該怎樣處理……」，如此託古而非復古的言語，體現了老人家心中最美好的嚮往，就是「重返榮耀」，重新尋回那無形的制度，藉此重建部落秩序，重新面對那熟悉的黃金年代。

在鄒族早期的傳統的部落社會中，沒有所謂的律法概念，其之所以能夠維持部落和諧及永續者，最重要的兩大核心，即屬於外在消極規範的「禁忌儀式」與內在積極的「道德約束力量」。在鄒族的傳統社會中，禁忌稱為「peisia」，而道德規範則稱之為「einu」。彼此之間無形的整合，其實就是穩定部落秩序最核心的關鍵，然因時代變遷甚速，傳統的古禮、古儀逐漸流逝，使得相關禁忌與規範隨之凋零，進而導致了傳統部落秩序瓦解的問題。

在鄒族早期傳統的部落生活教育中，其實就是以 peisia 與 einu 為最重要的核心，也是耆老們在傳統的 kuba 教育（鄒族男子集會所）中時時耳提面命的重要議題，「peisia」表示藉由對某些事物的禁止，體現出族人對於神靈與自然萬物的敬畏。因此設立禁忌的目的，主要是提供子孫保護自己的方法；遵守禁忌，則能保全自身安全，在積極面尚有延續族群生存的意義。而「einu」則是蘊含一般生活上不須明言的道德規範，其所代表

的就是「人的行為準則」，也意即「人與人之間互動的禮節」。

於現代社會，為了維護正常的人際關係及社會公共秩序，大多是依靠相關法律、法規，或是公認的倫理道德，然而原始部落及民族或許尚未出現法律行為，但是由其生活中的許多禁忌及不需明言的規範，即蘊含著符合現代法律與道德的意識，由前文中所討論鄒族特富野社的 einu 及 peisia，即是以一種無形的分工方式，默默建構著族群持續發展的重要元素，然因今日的社會變遷甚速，幾百年來的歷史與殖民過程，加上傳統的鄒族族群並未出現文字能對其詳加紀錄，導致此類的部落核心議題逐漸不為人知，甚至不知該如何遵守。筆者以為，若要談論族群文化復振及教育等相關層面，就必須先從最核心的族群精神談起，而部落中的道德規範與相關禁忌，則是文化中最核心的精髓，因其所顯示的是各個族群運用其具有之能力，在所屬的土地或領域之內，得以發展生存的技術，建立其獨特的文化與文明，並發展出一套屬於自己認識範圍內的宇宙觀，體現自我的文化與生命價值。

當大多數的學術論文爭相紀錄或是研究族群祭儀形式與文化表現時，是否應該先全面性的了解該族群的文化核心為何？族群歷史之發展狀況如何？更重要的是在傳統生活當中，人與人之間到底是以何種規範做為生活之依據？如此才有談論族群文化表現之可能，因為一切的文化行為，都是存在於人類生活上的互動之中。因此，原住民族群應當有更進一層的體認，如果這樣固有

的文化表現及維護部落秩序的核心意義，在部落裡逐漸消逝，那麼族群是否會遺忘了自己最值得驕傲的榮耀，使得族群生命只剩下血型、長相為分類依據；當祭典不再依照古禮與傳統方式來舉行，反而是以觀光收益之多寡為目的，讓變調的儀式取代了以往祈求天神或祖靈庇佑時那顆虔敬的心，使禁忌的規範僅成為文化復振的口號，讓誤植的文化輾轉相傳，甚至成為核心，是否就是加速族群文化逐漸消逝的致命危機。

故筆者以為，對於現今臺灣原住民族部落最重要的教育，應該要以民族教育為基礎，因為，如此文化只要消失了，要從新復振是非常困難的，因此當學者專家在規劃原住民族群的教育政策時，應當要多方考量，也許其族群並不自知其重要性，但有先見之明者卻必須先將此納為施政考量。原住民族群的教育中，唯有重新尋回傳統部落的安定力量，將族群的禁忌法則與現今社會的律法、實際狀況相互對照，進行調整，重新建構古代部落道德規範的尊重核心，才能再創傳統部落祥和安順的黃金年代，這才是部落耆老們心中在茲念茲、殷切期盼的族群文化核心理念。

結語——漢人社會中對於原住民族群文化教育的尊重

在今日的臺灣社會中，族群融合問題一直是共同努力的方向與目標，而今日居住於臺灣這塊土地的原住民族群，雖然僅有四十多萬人，佔總人口數兩千多萬的 1.89%，但

是明顯的文化差異，在在顯示了南島民族與漢民族之間的差異。過去在語言上的隔閡，使得原住民為了生存而學習漢語之時，出現過不少問題，一位早期從屏東師專「山地師資班」畢業的原住民籍老校長，每每談起原漢之間的語言教育問題時，總會說一說自己的經驗，根據他的回憶，在其求學過程中，對於國語文的學習是最困難的，他曾有一篇作文常常被師長用來做為負面教材，他的文章是這樣寫著：「在日正當中的夜晚，我一個人在校園裡漫步，很不幸運的遇到了流氓，他們的拳頭，在我身上不斷的下雨……。」這樣的語言模式，在漢語文法裡，可謂為「語義不通、文句不順」，但是根據南島語言的表現方式，卻是一種意境上的呈現。「日正當中的夜晚」其實與「明月高掛柳梢頭」一般；「他們的拳頭，在我身上不斷的下雨」亦不過是成語中「拳如雨下」的簡化版，但在當時，由一個原住民族學生的作文中顯現出來，漢民族的文化並未表現出高度的包容力。相同的情況，我們也可從世紀文豪卡夫卡的作品中得見，事實上卡夫卡是個使用德語的猶太人，其德語作品是猶太式德文，在德國人的眼裡，也是以一種怪腔怪調的方式呈現，但是我們在讀卡夫卡的作品時，卻能自動將之視為一種語境式的文學美感，難道就只因為他是文豪卡夫卡，而我們閱讀的對象只是一個原住民族學生所產生的差異？

再從傳統的原住民部落觀點視之，漢人文化所重視的一切，是否就是原住民族群也該認同的部分？例如知名作家夏曼·藍波安因為《冷海情深》一書揚名國際之後，以

為可以帶著榮耀回到部落，但是部落的老人卻認為他不是男人，因為他不會捕魚；泰雅族的作家瓦歷斯·諾幹在得了文學獎首獎之後，欣喜若狂的告訴他的父親，而他的老父親疑惑的看著他：「文學獎有比一隻山豬好嗎？」因此，由以上數例可以推論，在多元的社會裡，需要更高度的文化尊重，如同大衛·克里斯托所言：「文化多樣，在演化論裡佔有一席核心地位，認為這是物種的基因為了在不同的環境裡存活下去，作出適應，而產生的結果：演化全靠基因多樣。愈來愈齊一的現象，對物種的存活，於長程而言，是有危險的。用生態學的話來說，就是：最多樣的生態系，就是最強健的生態系。……若是發展多元文化這麼重要，那麼，語言的角色就是關鍵了，因為文化的傳承，以話語和文字為主。所以，語言的傳承一旦中斷，語言一死，人類的知識遺產，損失大矣。『語言的多樣性一有減損，我們這物種的適應力馬上降低，因為，這樣一來，我們可以汲取的知識庫，水位便朝下降了。』」（大衛·克里斯托，2001）任何一種民族文化或知識存在的價值，於此可以獲得最高度的確認。

因此，當我們在規劃國家教育的同時，是否應該秉持著尊重多元文化理念，來安排教育的制度與內涵，讓所有族群文化的內涵都能有效的容納於其間，才是維繫國家健全文化生態的終極目標與做法。

參考書目

施正鋒（2005）。各國原住民人權指數之比

- 較研究。臺北：行政院原住民族委員會。
- 財團法人臺灣原住民文教基金會（1998）。
跨世紀原住民政策白皮書。臺北市。
- 高德義（1995）。**原住民教育相關法規的檢討**。國立花蓮師範學院主辦，「原住民教育研討會」宣讀論文。
- 高德義（2004）。**原住民族自治制度之研究與規劃：排灣族、魯凱族及雅美族**。行政院原住民族委員會。
- 張松（1953）。**臺灣山地行政要論**。臺北市：正中書局。
- 張建成（1999）。**原住民專門人才培育與運用中長程計畫之規劃研究：現況檢討及發展策略的研訂**。臺北：行政院原住民族委員會。
- 郭秀岩（1975）。**山地行政與山地政策**，中央研究院民族所集刊 40 期。
- 華加志（1975）。**三十年來的山地建設，臺灣光復三十年**。臺灣省新聞處。
- 臺灣省政府民政廳（1967）。**臺灣省山地行政法規**。
- 臺灣省政府民政廳（1971）。**發展中的臺灣山地行政**。
- 臺灣省政府民政廳（1974）。**臺灣省法規彙編·民政類**。
- 趙中騏（2001）。**部落主權與文化實踐：臺灣原住民族自治運動之理論建構**。臺灣大學政治學研究所碩士論文。
- 譚光鼎（2002）。**臺灣原住民教育：從廢墟到重建**。臺北：師大書苑。

閱讀教學與人文素養——以《論語》為例

謝淑熙

臺北市立教育大學中文研究所博士候選人
萬能科技大學通識中心兼任講師

前言

在知識經濟蓬勃發展的時代中，知識已成為運籌帷幄決勝千里的關鍵。多元化的教育思潮，不斷衝擊著臺灣的未來，因此終身學習已成為前瞻未來的指標。閱讀書籍、探索知識，乃是激發自己潛能及創造思考的原動力。英國哲學家培根不但提出「知識就是力量」的名言，更說明勤展良書卷的益處是：「歷史，令人聰明；詩，令人機靈；數學，令人精巧；倫理，令人莊重；邏輯、修辭，令人能說善道。」這的確是深中肯綮的言論。足證閱讀書籍，可以擷取書中的精華，充實自我的見聞，在餘情迴盪中，使得源頭活水來，智慧花朵開。

英國牛津大學副校長黎芬司東（Livingstoned）在他所著《一個動盪世界的教育》一文中說：「教育應以養成德操為第一要務；而德操的養成在使學子多看人生中偉大的事情，多識人性中上上品的東西。人生和人性的上上品，見於歷史和文學中的很多，只要人們知道去找」。所以在教材方面，應多引用對社會人心有助益之人物傳記為典範，且以實際生活作直接的編譯，切忌陳腐教材，免得學生有隔靴搔癢且陳義過高的感覺。

透過傳記文學優美生動的妙筆，將偉人的人格狀貌、行誼、功業、人生理想等項，一一呈現讀者眼前，使學生由認知層次，提升為篤實踐履。並且可藉由古聖先賢的智慧結晶及字字珠璣，引領學生開啟中國文學的堂奧。例如，在〈留侯論〉一文中，蘇軾再三強調「忍」字為人們生命中不可或缺的原動力，並且剖析「卒然臨之而不驚，無故加之不怒」的大勇與「拔劍而起，挺身而鬥」的小勇之區別，在於能「忍小忿而就大謀」。由此二者之分判，為人師表者就應該以史為鑑，教導學生探索生命的意義、人生的意義、宇宙的真理、生活的目的……等問題。使少不經事的青少年經由老師的解析與引導，對大哉問的「生命意義與價值」不斷的去思維探索，並且不受不良書籍雜誌、不當的大眾傳播媒體片面資訊的誤導，而走入自取滅亡或自暴自棄的人生旅途上。

壹、人文素養的真諦與啟示

什麼是人文主義呢？英文中之人文主義 Humanism 一詞，源自羅馬字之 Hmanitas，其意義就是文化。易言之，就是以『人』為中心的文化；用之於教育上，就是以「人」為中心的教育。（楊亮功，1987）

以人文主義為中心思想，透過教育所建立的一種文化素養，就是所謂的人文素養。人文精神是中華文化的支柱，也是維繫倫理道德的基石。人文一詞，最早見於《易經》，所謂：「觀于人文，以化成天下。」《孟子·滕文公上篇》說：「人之有道也，飽食煖衣，逸居而無教，則近於禽獸。聖人有憂之，使契為司徒，教以人倫，父有[親、君臣有義、夫婦有別、長幼有序、朋友有信。』又說：「夏曰校，殷曰序，周曰庠，學則三代共之，皆所以明人倫也。」因此自至聖先孔子以來，歷代的思想家，都特別重視「以人為本」的教育思想。

儒家思想是中華文化的主流，自孔子、孟子建立了完整體系以後，迄今已歷兩千餘年。在世界文化史上，一直居於重要地位。我們可以從《論語》、《孟子》《大學》、《中庸》四書中，瞭解到儒家學說不僅具有完整的理論體系，而且提示了切實可行的為人治事的原則。梁啟超先生曾說：「中國民族之所以存在，因為中國文化存在，而中國文化離不了儒家，若把儒家抽出，中國文化恐怕沒有多少東西了。」（《儒家哲學》，1927 在清華大學的講義）正說明了儒家思想，不僅是我們精神生活的全部，而且是我们修齊治平的準繩。

貳、閱讀《論語》，以培育文素養

橫邁古今，跨越西東，學習的天空，是無限的寬廣。兩千多年前，至聖先師孔子猶如掌舵的舟子，引領學生駕馭著《六經》園地的風帆，乘長風破萬里浪，悠遊在古聖先

賢經典的源頭活水中，期許三千莘莘學子勤展良書卷，以智慧的言語、經典的話語，來陶冶心性及增長見聞，進而提昇自己的德業修養。過盡千帆，有七十二位學子航向成功之目標，而成聖成賢。讓我們一同隨著時光的航道，漫溯《論語》的故鄉，汲取孔子教育的典範，傳承孔子樂道的精神，並且作為今日教育改革的針砭。

一、創意思考教學的啟發

或許是緣份的牽引，在遙遠的春秋時代，許多有志向學的青年學子，帶著簡單的行囊及一束肉乾，不畏路途的迢遙，抱著「有朋自遠方來，不亦說乎」的理念，到魯國山東曲阜孔家村來拜師學習。在一片松柏蒼鬱的杏壇裡，傳來琅琅的讀書聲，一位令人「望之儼然，即之也溫，聽其言也厲」的博學鴻儒，正在講堂上為學生們講授「仁道」的旨趣為何？弟子們正全神貫注的在聆聽孔子所傳承的義理，孔子以「二人相親相愛」來詮釋「仁」的真諦。並且讓學生提問，一向不違如愚，卻有聞一知十才智的顏回，首先提問，接著子張、子貢都提出「實踐仁德的方法為何？」孔子一一為弟子們解答疑惑，並且不一其辭。

綜觀《論語》中孔子所敘述的「仁」，包含孝弟、不巧言令色、克己復禮、對人恭敬、做事敏捷、施惠給人……等美德，幾乎涵蓋人類各種德行的表現，從為人子女孝順父母、友愛兄長做起，孝弟是行仁的根本，勉勵仁者要從根本下功夫；在言談舉止上，不說花言巧語、不以諂媚的態度待人處世；

更重要的是沒有仁德之心的人，即使有高雅純正的禮樂教化，也無法改變他的言行修為，足證孔子認為仁是所有善行的根源。由上述可知，「仁」潛藏在每個人的內心深處，是不假外求的，是每個人內在品德涵養的結果，並且照亮整個中國族群。

因材施教，可以掌握學生的動向；循循善誘，可以使教材、教法生動活潑化，以引發學生的學習興趣。創意思考能力的啟發，是學校教育主要目標之一，早在二千多年前，我國至聖先師孔子在《論語》一書中便說：「學而不思則罔，思而不學則殆。」宋儒程頤也說：「博學、審問、慎思、明辨、篤行，五者缺一不可。」這是勉勵學生求學時務必學思並重，教育家杜威(John Dewey)也說：「學由於行，得由於思。」強調優良的教學貴在能培養學生良好的讀書習慣，以及獨立思考的能力。的確，思考方法是可以學習的，思考能力可以經由教育而予以提高，因此創造思考教學是非常重要的。發問技巧與思考教學有密切的關係，因為發問之後，學生作答須運用心智去尋求答案，這也就是孔子所說的：「不憤不啟，不悱不發，舉一隅，不以三隅反，則不復也。」因此每位教師要突破傳統注入式教學法的瓶頸，運用創造思考教學法，來提昇學生對問題的思辨能力。

二、終身學習的典範

「有教無類」、「因材施教」的教育理想，彰顯孔子對理想的執著。孔子一生淡泊名利，終日孜孜不倦於治學與教學上，他自

己曾說在進德修業上的歷程是循序漸進，從十五歲開始就發憤圖強，立志向學，三十歲學業精進，卓然有成，四十歲通達事理，沒有疑惑，一直到七十歲的的隨心所欲，不踰越法度。可知孔子一生於自我之進德修業是努力不輟，好古敏以求，並且以「學而不厭、不恥下問」的態度去學習各項新知，以開拓自己的知識領域，最後成為感通人類、洞明世事、潤化萬物的一代大儒，所以孟子推崇孔子是「聖之時者也」。

孔子並且說自己在鑽研學問上，已經達到廢寢忘食的地步，也忘卻自己老之將至，從孔子研讀《易經》到韋編三絕的境界可以得到佐證，孔子堪稱終身學習的最佳典範。弟子們在孔子「學而不厭，誨人不倦」的精神感召下，都能認真學習，並且學有所成。

在知識經濟蓬勃發展的時代，唯有提高人力素質，才能迎接各項挑戰與開拓新局。要提昇國民的素質，拓展宏觀的視野，以培養開闊的胸襟，首要之途就是要灌輸青年學子終身學習的理念，莊子說：「吾生也有涯，而知也無涯。」所以學識的獲得是永無止境的，若一個人在工作之餘，不忘記「日知其所無，月無忘其所能」，學識必定是日益精進的，對自己所從事的職業定有莫大的助益。因此學校教育的願景，應該以科技與知識為經，以全民學習為緯。人人以活到老，學到老的精神，激發自己的潛能及創造思考力，來建立終身學習的社會為鵠的。

三、美善人格的彰顯

教育的熱忱，促使孔子開創私人講學的

風氣，並且推動學術大眾化的目標：一方面是為實現仁政德治的理想，進而培養才德兼備的治世能人；另一方面是教人立身處世之道，就是要加強倫理道德思想，以促進自我修養的工夫。所以孔子說：「興於詩，立於禮，成於樂。」《論語·泰伯篇》「詩」、「禮」、「樂」是孔子平日教導學生的重要教材，並且說到了一個國家，從人們言談舉止的表現，就可以看出他們受到什麼教化？如果國民具有溫柔敦厚的氣質，那就是得力於詩的教化；如果國民心胸開闊平和，那就是得力於音樂的教化；如果國民態度謙遜莊重，那就是得力於禮的教化。因此孔子也以「不學禮，無以立；不學詩，無以言」來勉勵兒子，由此可知經由經典的啟發，可以契入知識的融通，在佈乎四體，行乎動靜後，可以培養美善的人格特質。

孔子在休閒時，喜歡與弟子們閒話家常，傾聽弟子抒發個人的抱負，有一天子路、子貢，公西華侃侃而談自己的志向，當時正在一旁彈琴的曾點，也表明心志，描述出「浴乎沂，風乎舞雩，詠而歸」的情景，暮春三月，春暖花開，五六個成人與六七個童子結伴出遊，到沂水邊洗澡，到舞雩下乘涼，沐浴著溫暖的陽光，欣賞大自然的美景，然後大家一起唱著歌回家，這是一幅多麼吸引人的春遊畫面，顯現出安寧平和的世界，與孔子主張「仁」的道德情境相符合，因此孔子由衷的讚許曾點「澹泊以明志，寧靜以致遠」的人生境界。

《禮記·樂記篇》上說：「安上治民，莫善於禮；移風易俗，莫善於樂。」可見自

古以來，健全的體魄，寓於健全的心靈，在靜態方面，可經由藝術、文學、音樂等交流活動，以陶冶心性，充實生活內涵，增加生活情趣。在動態方面，可以走出室外，接觸大自然，藉著登山、郊遊、旅行等活動筋骨，擴展視野，嘯傲於青山綠水間，可以滌盡煩憂，學習山的包容與海的豁達，進而使身心保持平衡，情感理智得到和諧發展，重新燃起奮發向上的生命力，以開創人生的光明面。

四、人文關懷的落實

人文的關懷，是維繫倫理道德的基石。因此孔子教導弟子，父母在世時，為人子女就要冬溫夏清、昏定晨省，克盡孝道；到父母離開人世，要依照世俗的禮節來安葬他們、來祭祀他們，這也就是《禮記·禮運》上所說：「禮義也者，人之大端也……所以養生送死、事鬼神之大端也。」說明禮義是每個人立身處世的根本，人類以禮義為推動道德的原動力，它維繫了人類良好的人倫關係，使人們養生送死都合乎禮節。由此可見，禮義是維繫人倫社會的圭臬。儒家所談的禮不但通於道德，更包括了祭祀之禮，也是孝道的延伸與擴大。

孔子說：「吾不與祭，如不祭。」《論語·八佾篇》說明孔子在祭祀祖先時，以虔誠恭敬的態度及敬畏的心情投入祭祀中，好像祖先「洋洋乎如在其上，如在其左右」《中庸》，肯定已去世的祖先，仍然如一般人真實的存在於人世間，可以福佑子孫，表示孝子不忘本，一舉足不敢忘記祖先，一出言不

敢忘記祖先的存在。有這樣的孝思，上行下效，社會的風俗道德定會日趨於純樸篤厚，不但能夠興起仁愛的風氣，也能夠讓後代子孫在戒慎恐懼中，體認生命存在的價值。

青年學子正處於青春期的，往往從父母、師長及同學的肯定中，找出自己的定位，所以他們渴望被了解、受重視，卻不願受到過多的保護與束縛，因此在情緒上常有失控的現象。益之以辨別是非能力薄弱，血氣方剛，行為莽撞，比較容易發生暴力或自戕的行為。「天不生無用之人，地不長無根之草」，因此教師教導學生的重要目標，就是使「人盡其材」，鼓勵學生發揮自己的特長，不以成績分數的高低衡量學生的成就，幫助學生了解自己，建立自信心，並且培養「欣賞別人，看重自己」的襟懷。生命教育的第一步就是要教導學生先認清自己，了解自己本身的優缺點之後，再肯定自己，發揮自己的特長，好好珍惜自己的生命，無忝爾所生，以開創人生的光明面。因此鼓勵學生發展自我的潛能，不妄自菲薄，是為人師表者，應該具備的教育信念。

結論

在《論語》一書中，蘊涵著孔子的教育思想，傳承著瑰麗的儒家文化，我們隨著孔子的足跡，踏上這趟文化之旅，穿越時空的隧道，神遊於中國文化之精髓與教育活動之軌跡，讓我們不僅見到中國文化「宗廟之美，百官之富」的堂奧，咀嚼著禮樂文化秀麗的華實，不禁使我們感懷與惆悵不已。感懷的是，「天不生仲尼，萬古如長夜」，至

聖先師孔子猶如一顆慧星，照亮中華文化的前程，開啟我國私人講學的先河，奠定了儒家學說的理論基礎，而孔孟學說更是垂教萬世的金科玉律及為人處世的典範。

在知識蓬勃發展的廿一世紀，教育已成為運籌帷幄，決勝千里的關鍵，而教育改革，更是國家永續發展，提昇競爭力的磐石。目前我們所要面臨的是源遠流長的人文教育思想與瞬息萬變的科技文明的衝擊。因此每位為人師表者，應該以教育家劉真的名言：「樹立師道的尊嚴，發揚孔子樂道的精神」來自勉，體察時代的需要，掌握社會的現況，來推動教育改革，使今後我國教育的發展，一方面能發揚儒家傳統的人文精神，以匡正人心、改善社會風氣；一方面能適應國際化、資訊化的時代，以培育具有全方位能力的時代青年，進而提昇國家的競爭力。

參考文獻

- 楊亮功（1987）。**人文教育十二講，人文主義與教育**。臺北市：三民書局。
- 梁啟超（1927）。**儒家哲學**。清華大學的講義。

結合當代議題並利用電影輔助教學的 大學國文課程： 以〈杜十娘怒沉百寶箱〉為例

李麗美

臺北市立教育大學中語系博士生

前言

大學國文教學的革新，一直是各校課程改革的重點。國文課得依各校規定，從四學分到八學分不等，原先的部定共同必修也轉變為尊重各校自訂必、選修的規劃。在課程名稱方面甚至不再統一稱為「國文」，各校得依教學目標、定位與教師授課內容的不同，自行改為「國文」相關領域下的課名，如「經典選讀」、「中文鑑賞與應用」、「文學與文化」等。隨著這些改革，以及教材的更新、教法的創新，教師與校方的共同努力，大學國文教育已不再像過去那樣，被認為是呆板、無趣、在就業市場毫無實用性、競爭力的課程。

在這些「百花盛開，百家爭鳴」的革新中，以現代觀點詮釋舊文章，引進多媒體輔助教學，是不少教師共同的努力方向，本文以國文課程中受到許多教師青睞的〈杜十娘怒沉百寶箱〉為文本，說明在教授此課時如何融合當代議題，並以兩部電影作為對照，用以深化學生對文本的理解程度，刺激學生的多元思考，希望國文課帶給學生的收穫，

不僅是抽象的心靈之美，還有對生命的尊重，以及能夠面對挫折與解決問題的能力。

一、《三言》反映明代後期的城市面貌

明王朝由朱元璋建立，歷時約兩百八十年。初期天下方定，以農業為經濟主體，獎勵開墾，實施屯田，養老助殘，讓戰後殘敗的社會逐漸穩定，人口也有長足的增加。中葉以後，商品經濟發達，商業市鎮紛紛興起，城市繁華，不僅帝王朝臣，一般民眾也競逐物質上的奢華與生活的享受，各種娛樂因此應運而生。妓院作為一特殊的營業場所，一方面滿足了男性追逐聲色刺激的需求，也帶動了一連串相關的產業如建築、飲食、藝術的變化，造就了一種新的消費型態。妓院一多，既吸引眾多男性至此尋歡作樂，妓女與男性之間的各種情愛糾葛也越來越常見。「三言」作為同樣應時代需求而出現的產物，自然也蒐集敘寫了不少與妓女有關的故事。

「三言」是晚明馮夢龍(1574-1646年)，

所編寫的《醒世恆言》、《警世通言》及《喻世明言》三本書的合稱。馮夢龍自年少時便有文名，行為放蕩不羈，常流連於煙花酒巷。兄長馮夢桂是當時著名的畫家，弟弟馮夢熊也是有名的詩人，三兄弟被譽為「吳下三馮」。可惜馮夢龍參加科舉屢試不第，浪跡四方，以教書為生。他本人的思想深受李卓吾的影響，反對用「存天理、去人欲」的理學傳統來限制人倫之道，強調人與人之間的關係應以真情作為基礎。他重視來自民間鄉野充滿生命力的文學，因此廣泛蒐集宋、元留下的話本以及當代的故事，並將這些資料加以整理、潤色，重寫、增訂成為擬話本小說，先後出版，即是前述所言《喻世明言》（原名《古今小說》）、《警世通言》和《醒世恆言》三書。這三本書有別於唐代傳奇好以士人階級作為主角的傳統，描述社會各個階層的百姓，以及百姓們的生活百態，市井意味濃厚，在當時獲得很大的迴響。對後代人來說，這三本書可說是明代中後期城市樣貌的反映。

妓女與妓院作為明代社會一個無法忽略的階級與場所，當然也在「三言」中可以找到。大家所熟悉的〈趙春兒重旺曹家莊〉、〈王嬌鸞百年長恨〉、〈玉堂春落難逢夫〉就都是以妓女為主角所發展出的故事。在為數不少的篇幅中，馮夢龍本著「借男女之真情，發名教之偽藥」的心情，塑造了好幾個堅毅、深情，散發著生命的光輝、連男子都無法與之相比的妓女形象。如同他在〈趙春兒重旺曹家莊〉的開頭所言：

自古道：「有志婦人，勝如男子。」

且如婦人中，只有娼流最賤，其中出色的盡多。有一個梁夫人，能於塵埃中識拔韓世忠。世忠自卒伍起為大將，與金兀術四太子相持於江上，梁夫人脫眷泅犒軍，親自執桴擂鼓助陣，大敗主人。後世忠封斬王，退居西湖，與梁夫人諧老百年。又有一個李亞仙，他是長安名妓，有鄭元和公子嫖他，吊了稍，在悲田院做乞兒，大雪中唱《蓮花落》。亞仙聞唱，知是鄭郎之聲，收留在家，繡襦裹體，剔目勸讀，一舉成名，中了狀元，亞仙直封至一品夫人，這兩個是紅粉班頭，青樓出色：若與尋常男子比，好將中樞換衣冠。

妓女的社會階級雖低，但他們當中並不乏有勇有智、有節有守的人物。〈杜十娘怒沉百寶箱〉中的杜十娘，甚至不惜自身的生命控訴情人的負心，是「三言」眾多故事中能引發較多討論的一篇。

其情節主要是描述國子監太學生李甲在京城邂逅名妓杜十娘，十娘見李甲為人「忠厚至誠」，因此選定他為從良的對象。十娘先刺激鴛母以三百兩的價錢作為脫離妓院的代價，再要求李甲為其籌措三百兩為她贖身。李甲日夜奔走數天，分毫無獲，無臉面對十娘，好不容易被十娘派人找回妓院，在十娘自己拿出一百五十兩交付他後，才重燃信心，並得同學柳遇春幫助，湊足另外一百五十兩，順利為十娘贖身。十娘在離開妓院時，將自己的私蓄百寶箱，藉由姊妹贈送的形式，在不引起鴛母與李甲注意的情

況下，順利帶出。不料李甲帶著十娘乘坐舟船返回家鄉的途中，結識一個覬覦十娘美色的紈袴子弟孫富，在孫富的恐嚇與利誘下，打算將十娘以千金的價格賣給孫富。十娘知道此事後悲憤莫名，隔日特地脂粉香澤，刻意打扮，似已做出了重要的決定。果然，在孫富要上船迎接她的同時，她在孫富與李甲的面前，打開自己的百寶箱，將裡面的珍貴珠寶一一往江中丟，並且痛罵兩人，其後自己也毅然決然投江自殺。

馮夢龍以此故事突出了社會下層人物妓女十娘的機智、專情，以及身處上層階級李甲的懦弱、薄情，並藉他人的評論，將十娘譽為「千古女俠」。然而這樣的論點，這樣的判斷，是否能確實讓現代的學生理解、接受？是否經得起嚴密的檢視，是教師在課堂上必須努力的目標。

二、結合當代議題的〈杜十娘怒沉百寶箱〉

（一）性別教育

要了解十娘的種種作為與作為背後的動機，必須先對十娘的妓女身份有所認識。妓女，古稱「倡伎」，儘管也用來指稱藉才藝取悅他人以獲得報酬的女性，但主要仍是指以自己的身體作為賺錢手段的女子。這類女子，在歷朝歷代往往被政府歸為賤民階級，被妓院視為生財的工具，被男性視為玩物，被良家婦女所輕視，被衛道人士謗為禍水。其所面臨的苦楚與委屈，其實值得讓人同情，也引人同悲，如明人謝肇淛在《五雜

俎》中就言：

今時娼妓滿布天下，其大都會之地，動以千百計。其他偏州僻邑，往往有之。終日倚門賣笑，賣淫為活，生計至此，亦可憐矣！

一些高級妓院中的名妓，或許尚可保有一些挑選來客的空間，甚至吸引王公貴族的追求，然而大部分的妓女，是沒有這樣的尊寵的，《梅圃餘談》裡記載：

近世風俗淫靡，男女無恥，皇城外娼肆林立，笙歌雜還。外城小民度日難者，往往勾引丐女數人，私設娼窩，謂之窩子。室中天窗洞開，則向路邊屋壁作小洞二三，丐女修容貌，裸體居其中，口吟小詞，並作種種淫穢之態。屋外浮梁子弟，過其處，就小洞窺，情不自禁，則叩門入。丐女隊裸而前，擇其可者投錢七文，便攜手登床，歷一時而出。

從這些妓女如此不堪的生存的環境、接客情形來看，便可知道若不是迫於無奈，是少有人自願從事這個行業的。

古代妓女的來源主要有三，一是官妓的女兒，受陷於身份世襲的規定，一出生就注定為妓；二是犯罪被抄家的罪犯妻女，這些罪犯原都是貴族官宦世家，一旦得罪帝王，獲罪抄家，妻女往往無法倖免，名門閨秀流落風塵；三是受到家族落沒或戰爭影響，被轉賣的貴族女子，或是因家貧而被賣掉的平民女性。從這些來源中，我們可以發現，妓女並不是全都是毫無教養的粗人，他們當中也有一些是受過良好教育的，具有大家風範

的。而這些往往有很大的機會成為色藝俱全的「名妓」。

只是，就算是名妓，也難擺脫「妓」這個身份所帶來的污名。如同張岱《西湖尋夢·西湖總記》所說：「曲中名妓，聲色俱麗，然倚門獻笑，人人得而媒褻，故人人得而艷羨；人人得而艷羨，故人人得而輕慢。」作為一位普通的女性，在古代既無法參與科舉，改變自身的命運；受限於禮教的約束，也無法在社會上闖蕩，開創出一番事業，何況是所有女性中最為不堪的妓女。是以對妓女來說，找到一個合適的男人、成為他的妻妾，以擺脫妓籍的卑賤身份，通常是唯一的出路，也是他們最大的願望。不過，就算是要達成這樣的願望也是十分困難的。

先不論是否真能從來尋歡的男性中找到一個真心相對、兩情相悅的，就算有幸找到，如李甲之於十娘，也還需面臨這位男性背後的家族壓力。不管是按照社會的傳統還是法律的規定，古人的婚姻都講究「父母之命，媒妁之言」，對象的選擇完全聽從父母、祖父母的安排，兩個人結為夫妻，是「以義合」而不是以情、以愛合，「門當戶對」是基本的要求。李甲的父親李布政位居一方，是有頭有臉的官員，難以接受賣身的妓女十娘，本是情理中事，孫富之言並非無的放矢、空穴來風。何況，妓女在一般人的眼中，早已是水性楊花、貪財缺德的一群人，儘管李甲的父親始終未在故事中出場，但他的權威、看待十娘的眼光，早已籠罩整個故事。李甲向眾人借錢要贖十娘時，眾人皆畏於他父親可能的指責；李甲與十娘借宿十娘姊妹

謝月朗家時，也向十娘坦白過老父一定難以接受身為妓女的十娘，因此，這段感情，早就埋下悲劇的伏筆。李甲父親及其背後整個家庭、社會倫常所代表的，是對妓女斷然的拒絕與扼殺。也因此，十娘後來的投江，是對李甲與孫富的報復手段，也是對這個父權社會的反抗與指責。

性別教育是現今臺灣從幼兒園到大專院校都在積極推廣、並試圖融入課程中的重要議題，然而其內涵不僅只有單純的性別平等、性別尊重。各時代、各文化不同性別的社會角色、婦女所面臨的困境、男性所背負的社會期待、性別的歧視、節操的觀念、身體的權利等，都是值得介紹給學生認識、反思的部分。十娘為了擺脫性別與身份所帶給她的弱勢，有意識地儲蓄、運用機智脫離鴿母的控制，一心希望能和李甲廝守終生，從她這些行為中我們可以了解到，她是對人生、對愛情有理想的，她為此理想所作的種種努力值得讚美，也令人心疼。透過對十娘妓女身份的理解，學生對於性別教育當有更廣更深的認知，對於現今更開放、更公平的社會也能更覺可貴。教師也可期待他們當能以此敏銳、開闊、正向的心胸，去面對、解決生命中因性別而帶來的種種問題。

（二）生命教育

如前所述，杜十娘的投江自殺有其當下的情緒與背後更複雜的社會背景作為推手，她既恨李甲把她賣給孫富，也恨孫富一席話便破壞了她得來不易的幸福，是以她決絕地以百寶箱與自己生命之消亡，作為一種

反抗孫富、報復李甲的方式。她的死，除了讓兩人受到旁觀者的唾罵、輕視外，還讓眾人見到作為一個妓女的勇氣與難以動搖的心志。妓女不再是妓女，妓女杜十娘成為「千古女俠」，俠者，可以為理想不顧一切、乃至於以生命殉之者。十娘的死扭轉了眾人對「妓女」的刻板印象，反過頭來檢討男性的懦弱、父權的正當性、階級的合理性。她的死比起生更有價值、更顯光輝。

然而，在讓學生理解讓十娘之所以自殺的原因後與死亡所帶來的震撼後，教師應該更進一步帶領學生思考，十娘這樣「寧為玉碎，不為瓦全」的決定正確嗎？這樣的選擇值得嗎？如果杜十娘生在現代，她能不能有其他的選擇、其他的作法？每個人的生命都是可貴的，也是有價值的，人生理想的破滅，不代表生命的整體失敗，一時的困境，也不代表永遠就無法站起來。

和性別教育一樣，在各級學校獲得全面推廣的「生命教育」，強調生命是一個持續的、累積的過程，比起智力商數(Intelligence quotient, 簡稱 IQ)，在面對各種情緒時能適時處理的「情緒商數」(Emotion quotient, 簡稱 EQ)，更值得我們用心培養。以這些生命教育的中心思想作為起點，教師可以讓杜十娘當一次現代人，邀請學生一起進行腦力激盪，為被李甲轉賣掉的十娘設想對策，看是要以百寶箱作為資產，成為叱吒風雲的商界女王；或是如同韓劇經常上演的劇情，整容後以全新面貌出現在李甲面前，進行一連串報仇的舉動……。學生的創意無窮，所發言論時常令人耳目一新。課堂上熱鬧的氣

氛被帶起來了，學生的參與度也增加了。這樣的討論，無形中也涵養了學生面對挫折的能力，以及規劃未來的能力。

三、兩部相關電影輔助教學

(一) 胭脂扣

《胭脂扣》是由香港導演關錦鵬所導的一部電影，改編自作家李碧華的同名小說，以香港為背景，片中時間橫跨五十年。主要情節是敘述三十年代的名妓如花（梅豔芳飾）因為與富家子弟陳十二少（張國榮飾）情投意合，原抱著從良的打算要嫁給陳十二少，卻遭到陳母的羞辱。陳十二少為了維繫與如花的感情，毅然搬離原生家庭和如花同居，並放下公子哥的身段進戲班唱戲、跑龍套，過著被人呼來喚去的日子。這樣的艱辛與親友的恥笑，使十二少備感痛苦。與此同時，父母希望他回家的呼喚，以及如花對他的癡情，又讓十二少不知應該如何選擇，種種壓力，最終使得他同意與如花一起吞鴉片自殺。

如花死後，在陰間苦等十二少不果，五十年後其鬼魂從陰間重返人世，終於尋得十二少的消息。原來十二少當時雖然吞了鴉片，卻及時被家人救活，其後聽從家人的安排，與自己的表妹結婚。如花此次陽間之旅，本來是希望能把十二少帶走，可是當她眼見原本風流俊逸的十二少如今已是垂垂老矣、落魄不堪，並且五十年來都懷抱著對她的愧疚，她釋懷了，也放棄了原本的打算。她把自己戴了五十年的胭脂扣歸還給年

邁的十二少後，就此消失在人間。

此片之所以值得與〈杜十娘怒沉百寶箱〉放在一起討論，是因為十二少與李甲一樣，都因為與妓女發展出情感而面臨著來自家族、生活的壓力。不同的是，李甲在面對現實的考驗前，就先遇到了孫富。孫富對李甲所說的一番話，主要目的雖然是希望李甲能拋棄杜十娘，但這不代表他的這番話就毫無道理。對於主動放棄原本富裕的環境與家庭、轉而與妓女同居，可能會面臨哪些考驗、會有怎樣的結局，沒有受到身邊任何人提醒的十二少，對此是毫無概念的，也因此到了走不下去的時候，只能選擇和如花一起一死了之。

死亡，對十二少而言，是逃避種種壓力的一個選擇，也是能成全與如花這段感情、對如花不離不棄的方式，然而，沒有死成的十二少可惡嗎？從電影中我們可以看見，十二少確實吞了鴉片、要與如花共赴陰間的，只是他被救了。可以想見的是，被救活的他一定受到家人的嚴密照護，他既是獨子，又有年邁的雙親，如果再求死是怎麼也說不過去的。因此我們不能用他的活來指責他，甚至應該了解到，他的被救活對他而言並不是幸運，反倒是一種折磨。他最愛的如花不在了，他被迫娶了他不愛的表妹，這樣的痛苦讓他無心於家族事業、把家產敗光，落魄到自己親生的兒子都瞧不起他。歷來讀者都對李甲把杜十娘賣給孫富而加以指責，故事中的李甲也因為羞愧悔恨而發瘋，可是十二少的境遇可以讓學生重新思考，李甲其實並不是壞到極點的人，他只是一個無法背離家族

期待、無法面對親友恥笑、無法和妓女杜十娘一起過苦日子的人。他如果有錯，是錯在他沒有在一開始就體認到自己是這樣的人，錯在他已經對杜十娘有了承諾，卻又不願實踐這份承諾。

（二）Miss 杜十娘

《Miss 杜十娘》同樣是香港的電影，人物、情節的發展，與〈杜十娘怒沉百寶箱〉大致相同，由港星李嘉欣飾演杜十娘，吳彥祖飾演李甲。兩個和原著較為不同的安排，第一是電影裡新增了一個角色十兩。為了試驗李甲的真心，作為杜十娘用十兩銀子買回來當丫嬛的十兩，被杜十娘強迫要主動對李甲投懷送抱，無奈不試驗還好，一試驗卻弄巧成拙，激起李甲的色心，讓李甲在十娘看不見的時候，偷偷跑去找十兩，對十兩又親又抱，並承諾日後會回來帶十兩走。第二個有別於原著的地方，在於電影中的十娘在沉江後並沒有死，而是一身狼狽地回到了妓院，繼續與眾姊妹一同賣笑迎客，重新開始新的人生。

電影中強迫十兩以處子之身去試驗李甲的安排，主要是用來凸顯十娘對李甲的不信任，這雖然是原著中沒有的情節，卻非無的放矢，而是由來有自。如果我們能從「是否信任李甲」的角度去檢視原著中的杜十娘，確實會發現杜十娘雖然選擇李甲作為從良的對象，但她並沒有完全信任李甲。她先是隱藏百寶箱的存在，讓李甲為了要籌措幫她贖身的三百兩奔走數日，因完全籌不到錢而羞於回妓院。後來十娘終於脫離妓院，也

沒有讓李甲知道百寶箱裡面裝的是價值連城的各式珠寶。十娘之所以如此隱瞞她有如此多積蓄的用意，無非是為了避免李甲因為覬覦百寶箱所以才願意和她在一起。可是電影中藉由十娘要求十兩去試驗李甲的情節，擴大了十娘對這份感情的不安全感與焦慮，並讓觀眾開始思考，對李甲的懷疑、不信任是否也是這份感情之所以失敗的原因之一。電影中，十娘將各式珠寶丟入江中後，李甲對她說：「本來可以開開心心一輩子無憂的，你看，現在落得如此田地，你為什麼不早對我說你那麼富有？為什麼要我一睡醒就憂材憂米、一天到晚怕窮？分明可以一世無憂的，為什麼要這樣？」雖是狡辯之語，卻也不是全無道理。如果十娘能在離開妓院後便大方告知自己的財務優勢，那麼她和李甲是否至少能再過上一段開開心心的日子？如果十娘真的選擇開誠布公，那麼她應該如何規劃自己的財務、如何防止李甲可能會產生的揮霍心態與貪財心態？這些都是可以與學生一起動動腦的地方。

至於電影最後讓十娘沒死成，反倒回歸妓院的設計，則更加有意思。百寶箱沒了，大不了再賺，愛人沒了，大不了再找。決心不再尋死，重頭再來的杜十娘，究竟是比原著更聰明的杜十娘、還是更悲哀的杜十娘？編劇與導演是要以此來嘲諷現代人喪失了對愛情的巨大信仰與理想，還是意在為一些傳統的、癡情的女性指引一盞明燈？如果教師能以此作為題目，讓學生在思考後表達自己的看法，相信更能引起學生的學習熱誠與共鳴。

四、結語

臺北市立教育大學教育學院陳麗華院長在《打造世界公民的 12 個方案：全球教育理論與實踐》一書中有言：「作為一個教育工作者，我們不能以定格的過去思維，來教育現在的孩子去面對未來。」今日我們所教育的學生，是明日社會、國家發展的主要人力，他們所面對的，是比我們更加嚴峻的考驗，如同著有《世界是平的》的 Friedman 的觀點，由於網際網路的出現，3.0 版的全球化打破地理的限制，讓世界變得扁平。如今我們的學生面臨的不是只有本國同儕的競爭，還有整個亞洲、整個世界所有人才的同臺競技。在這樣的情況下，能否有永遠保持學習的熱誠不斷充實自己，能否以想像力、思考力去解決新的問題、創造出新的東西，就教學層面而言，是學生與教師共同的挑戰。

大學國文課程雖然以各式文學作品作為教學底本，或者強調培育學生的人文素養，或者著重在訓練學生的語文能力，但在科技日新月異，身處全球化時代的此刻，國文課程也可以結合當代各種當代議題，讓學生學習以不同的立場去檢視和處理問題，並且具備敏銳地、系統性的批判能力，相信自己具有掌握人生、進而為這個世界朝向正確的方向發展而盡一份心力的能力。本文以各大學國文課程中常見的選文〈杜十娘怒沉百寶箱〉為例，結合性別議題、生命教育的理念，並輔以兩部電影概述個人的教學重點，僅是最初淺的示範。國文教師在授課時，尚

可視乎文本的性質，適時融入各種議題，如人權問題、環境議題、移民議題、認同議題、戰爭議題、消費議題、跨文化議題，並利用各種不同媒材的藝術如電影、動畫、繪畫、音樂的作品輔助教學，一方面讓教師本身的教學更加靈活、更與時俱進，一方面也擴大學生的視野，讓學生在課堂上的所學能作為生命中不可或缺的重要參考，在面臨各式挑戰與決定時，能以前人的經驗為座標，輔以多元的、積極的思考，在「變化已是常態」的時代，掌握生存的關鍵，並且過得精彩、過得快樂。